

Maquina de coser Sobreorilladora de 2 Agujas, 2/3/4 Hilos

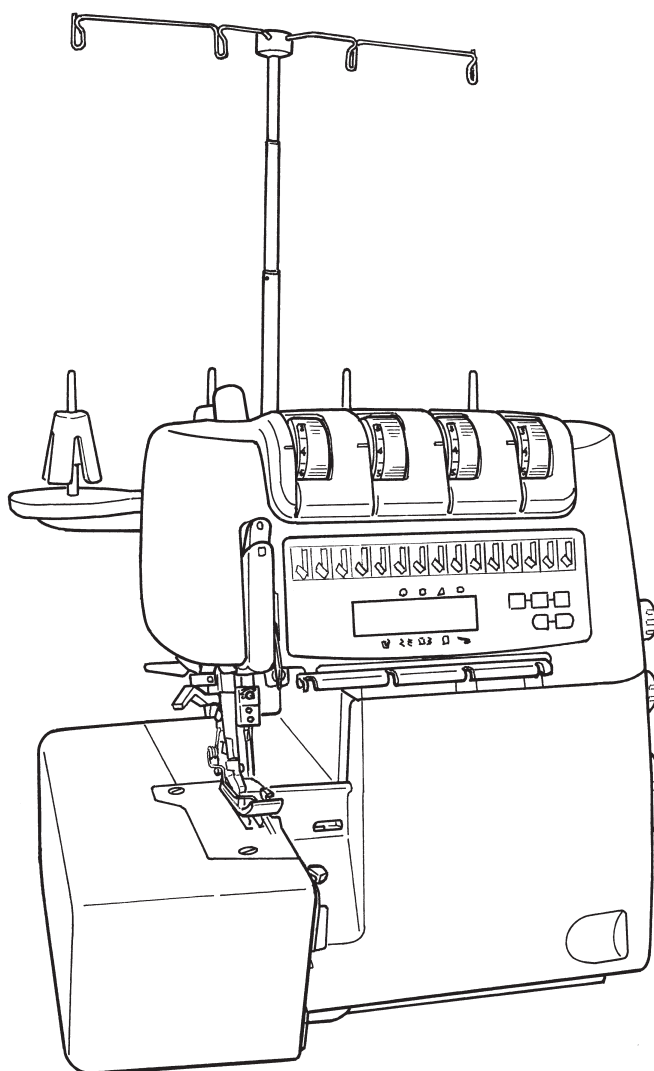
MO-2000QVP

MANUAL DE INSTRUCCIONES



CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

ES



IMPORTANTE:

Lea cuidadosamente todas las recomendaciones con respecto a la seguridad y comprendalas perfectamente antes de usar su maquina. Guarde este libro de instrucciones para referencias futuras.

“NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES”

Cuando se usa un aparato eléctrico deben respetarse las siguientes normas de seguridad:

“PELIGRO ____ para reducir el riesgo de electrochoque:”

1. No dejar nunca la máquina de punto cadeneta y cobertura sin vigilancia si ella está enchufada.
2. Después de coser y antes de los trabajos de mantenimiento, la máquina debe desconectarse quitando el enchufe de la red eléctrica.

“ADVERTENCIA ____ para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, electrochoque o el riesgo de herir personas:”

1. Este aparato doméstico no es ningún juguete. Tener mayor cuidado si la máquina la usan los niños o si se usa cerca de ellos. Esta máquina de coser puede ser utilizado por niños de edades comprendidas entre 8 y más años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso de la máquina de coser de una manera segura y entender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con la máquina de coser. Limpieza y mantenimiento de usuario no puede estar por niños sin supervisión.
2. Usar esta máquina para los fines descritos en esta guía. Usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
3. Nunca utilizar esta máquina en caso que el cable eléctrico o el conector están dañados, si la máquina no trabaja correctamente, si se ha caído o ha sido dañada o se ha mojado con agua. Llevar la máquina a reparar al centro autorizado, para ser examinada, reparada eléctrica o mecánicamente.
4. No bloquear las aperturas de refrigeración durante el uso de la máquina. Mantener estas aperturas abiertas, sin residuos o restos de ropa.
5. No acercar nunca los dedos a las partes móviles, sobre todo cerca de la aguja.
6. Usar siempre una placa-aguja original. Una placa-aguja falsa puede romper la aguja.
7. No usar agujas torcidas.
8. Durante la costura, ni tirar de la ropa ni empujarla. Esto podría romper la aguja.
9. Al ejecutar el cosido, asegúrese de que no haya ningún alfiler clavado en el material. De lo contrario, puede ocurrir la rotura de agujas/cuchillas. Además, con excepción de la tela y el hilo, no intente cortar nada con las cuchillas superior/inferior.
10. Las manipulaciones en la zona de la aguja, por ejemplo, enhebrar, cambiar la aguja o un pie prensatelas, etc. siempre deben hacerse con el interruptor principal a “O”..
11. Antes de los trabajos de mantenimiento descritos en la guía, como p.ej. limpieza, enhebrado de la lanzadera, cambio de bombillas, etc. debe desconectarse la máquina quitando el enchufe de la red eléctrica.
12. No meter ningunos objetos dentro de las aperturas de la máquina.
13. No usar la máquina al aire libre.
14. No usar la máquina en sitios donde se utilizan productos con gas propelentes (sprays) u oxígeno.
15. Para desconectar la máquina, colocar el interruptor principal a “O” y quitar el enchufe de la red.
16. Desenchufar de la red tirando siempre del enchufe y no del cable.
17. Generalmente, cuando la máquina no se usa tiene que desconectarse quitando el enchufe de la red eléctrica.
18. Esta máquina está dotada de un aislamiento doble. Utilizar únicamente piezas de recambio originales. Observar las indicaciones para el mantenimiento de productos con aislamiento doble.
19. Esta máquina está dotada de aislamiento doble, excepto en máquinas destinadas a EE.UU./Canadá. Utilizar únicamente piezas de recambio idénticas. Véanse las instrucciones para el mantenimiento de máquinas con aislamiento doble.

“MANTENIMIENTO DE PRODUCTOS DE ISOLACION DOBLE”

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay una toma de tierra, y tampoco debe incluirse una. El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere mucha atención y conocimiento del sistema. Por eso sólo un especialista puede hacer este trabajo de mantenimiento.

Usar únicamente piezas de recambio originales. Un producto de aislamiento doble está marcado con: “Doble isolación” o “Isolación doble”.

El símbolo  puede también indicar semejante producto.

“GUARDE BIEN ESTAS NORMAS DE SEGURIDAD”

Esta máquina de punto cadeneta y cobertura está solamente destinada para el uso doméstico.

Felicitaciones por haber adquirido una máquina de coser JUKI.

Asegúrese de leer las precauciones de seguridad indicadas en el apartado “Uso seguro de la máquina de coser” del Manual de instrucciones antes del uso para comprender plenamente las funciones y procedimientos de operación de la máquina de coser de modo que pueda utilizarla durante mucho tiempo.

Una vez leído el Manual de instrucciones, asegúrese de guardarlo junto con la garantía de modo que pueda consultarlo cuando sea necesario.

Uso seguro de la máquina de coser

Las marcas y los pictogramas incluidos en el Manual de instrucciones y mostrados en la máquina de coser se utilizan con la finalidad de garantizar el funcionamiento seguro de la máquina de coser y evitar posibles riesgos de lesión al usuario y a terceros.

Las marcas de advertencia se utilizan con distintas finalidades, tal y como se describe a continuación.

 ADVERTENCIA	Indica que existe el posible riesgo de muerte o lesiones graves si esta marca es ignorada y la máquina de coser se utiliza de forma incorrecta.
 PRECAUCIÓN	Indica la operación, etc., que puede causar un posible riesgo de lesiones personales y/o daños físicos si esta marca es ignorada y la máquina de coser es utilizada de forma incorrecta.

A continuación se indica el significado de los pictogramas:

	Advertencia de peligro no especificada		Existe el riesgo de sufrir descargas eléctricas		Existe riesgo de incendio		Existe riesgo de lesionarse las manos, etc.
	Prohibición no especificada		Desmontaje/ alteración prohibido		No coloque sus dedos debajo de la aguja		No vierta el aceite, etc
	Comportamiento generalmente necesario		Desconecte la clavija de alimentación				

⚠ ADVERTENCIA

Para la combinación del material y el hilo de aguja, en particular, consulte la tabla de explicación en “Sustitución de la aguja”.

Si la aguja o el hilo no coinciden con el material utilizado, como por ejemplo en el caso de coser un material muy pesado (p. ej., tela vaquera) con una aguja fina (#11 o más), la aguja podría romperse y causar lesiones personales inesperadas.

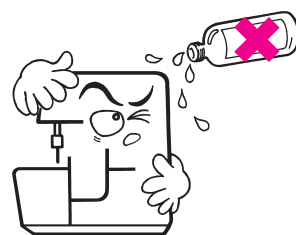
Otras precauciones

- No coloque la máquina de coser en lugares en los que esté expuesta a la luz solar directa o a la humedad.



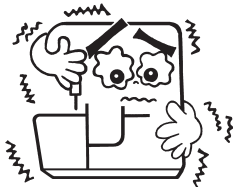
- No limpie la máquina de coser con disolventes, como por ejemplo diluyente.

Si la máquina de coser está sucia, aplique una pequeña cantidad de detergente neutro en un paño suave y limpie cuidadosamente la máquina de coser con él.



Tenga en cuenta que el siguiente estado puede tener lugar desde que la máquina de coser incorpore partes electrónicas semiconductoras y componentes precisos circuitos electrónicos.

- Asegúrese de utilizar la máquina de coser a temperaturas de entre 5 °C a 40 °C. Si la temperatura es excesivamente baja, la máquina podría no funcionar con normalidad.



* La temperatura de operación de la máquina de coser es de entre 5 °C a 40 °C. No utilice la máquina de coser bajo la luz solar directa, cerca de aparatos de combustión, como por ejemplo una estufa o una vela, o en lugares húmedos.

Si lo hace, la temperatura interior de la máquina de coser podría aumentar o el recubrimiento del cable de alimentación podría derretirse, causando incendios o descargas eléctricas.

Índice

Reglas de seguridad	1-3
Índice	4
Detalles de la máquina	5-7
• Accesorios	6
• Guía-hilo	7
Preparación de la máquina / puesta en servicio	7,8
• Conexión del pedal de mando	7
• Recipiente para retales	8
• Colocación de bobinas	8

Puesta en servicio

• Interruptor principal y de la luz	9
• Tapa de la lanzadera	9
• Volante	9
• Palanca alza-prensatelas con dos escalas	10
• Cambio del prensatelas	10
• Cuchilla superior está desactivado	10
• Cómo utilizar el prensatelas	11
• Colocar agujas / Agujas / Hilo	11, 12

Regulación y manejo

• Largo del punto	13
• Posición de la cuchilla	13
• Transporte diferencial	14
• Fruncido	15
• Dobladillo enrollado	15
• Presión del prensatelas	15

Manejo, costura práctica

• Preparación del enhebrado / consejos	16
--	----

Enhebrado de overlock de 4/3 hilos

• Hilo de la lanzadera superior	17
• Hilo de la lanzadera superior	18
• Aguja derecha	19
• Aguja izquierda	20
• Cómo utilizar el enhebrador del áncora	21
Costura de prueba	22
Tensión del hilo	23

Costura práctica: overlock

• Coser cinta	24
• La realización de dobladillos y sobrehilado estrecho	24
• Sobrehilado enrollado de tres hilos	25
• 2-/3-hilos cambio de accesorio	25
• Puntada de recubrimiento con tres hilos (flatlock)	26
• El hilo se rompe durante la costura	26
• Deshacer puntos	26

Fijar los extremos de los hilos al principio y al final de la costura	27, 28
--	--------

Indicación LCD	29-32
----------------------	-------

Tabla de puntos	33
-----------------------	----

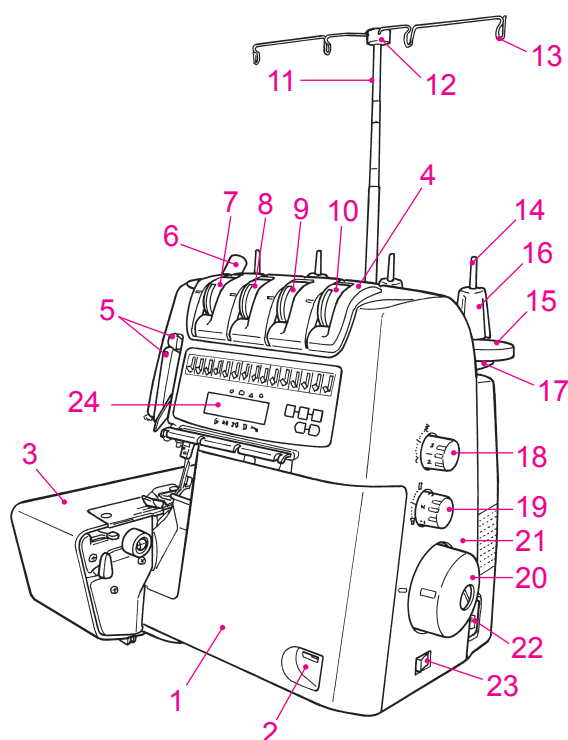
Mantenimiento

• Limpieza y engrase	34
• Cambio de la cuchilla	34
Ayuda en caso de averías	35, 36
Datos técnicos	37
Accesorios opcionales	37



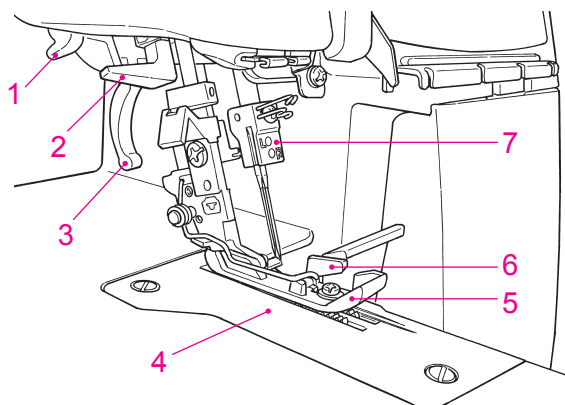
CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

Detalles de la máquina



Detalles de la máquina

1. Tapa de la lanzadera con protección de la cuchilla integrada
2. Guía para abrir la tapa de la lanzadera
3. Tapa de la mesa de trabajo
4. Cubierta superior
5. Protección tensor del hilo
6. Botón regulador de la presión del pie prensatelas
7. Tensión del hilo de la aguja izquierda
8. Tensión del hilo de la aguja derecha
9. Tensión del hilo de la lanzadera superior
10. Tensión del hilo de la lanzadera inferior
11. Soporte telescópico del guía-hilo
12. Guía-hilo
13. Guía-hilo abierto
14. Espigas para las bobinas de hilo
15. Base de material esponjoso
16. Antivibradores
17. Porta-bobinas
18. Botón regulador del largo del punto
19. Botón regulador del transporte diferencial
20. Volante
21. Tapa lateral
22. Enchufe para la red eléctrica
23. Interruptor principal y de la luz
24. Pantalla de LCD



Detalles de la máquina

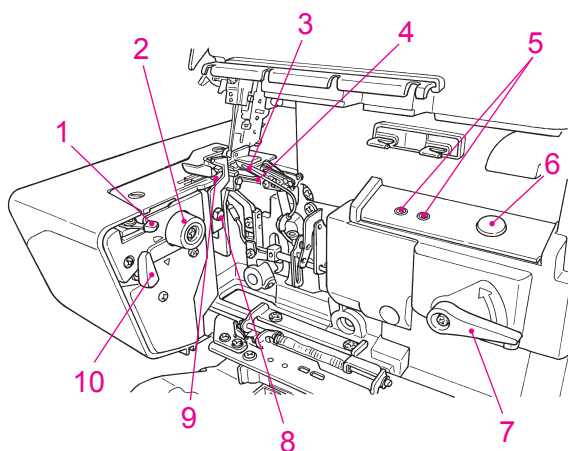
1. Corta-hilos
2. Enhebrador automático
3. Palanca alza-prensatelas
4. Placa-aguja
5. Prensatelas
6. Cuchilla superior
7. Sujeta-agujas

Detalles de la máquina



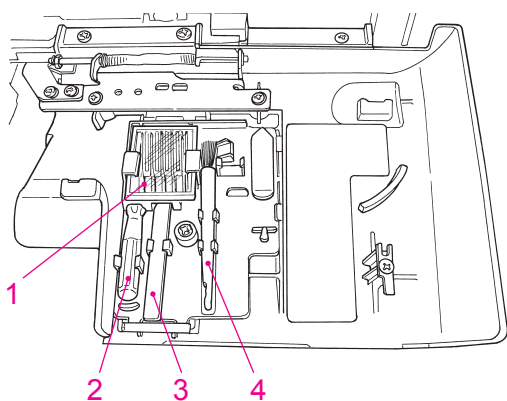
Precaución:

Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación antes de abrir la tapa.



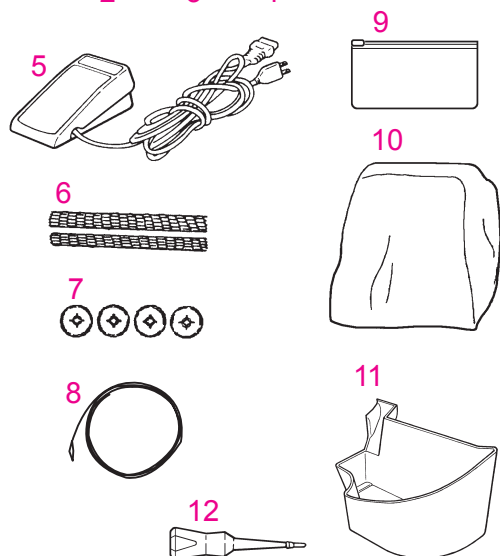
Vista con la tapa de la lanzadera abierta

1. Palanca selectora para overlock o dobladillo enrollado
2. Botón regulador para la posición de la cuchilla
3. Lanzadera superior
4. Lanzadera inferior
5. Agujero de enhebrado
6. Botón de control de aire
7. Palanca de cambio de enhebrado
8. Tornillo de fijación de la cuchilla superior
9. Cuchilla inferior
10. Pomo de cambio de la cuchilla superior

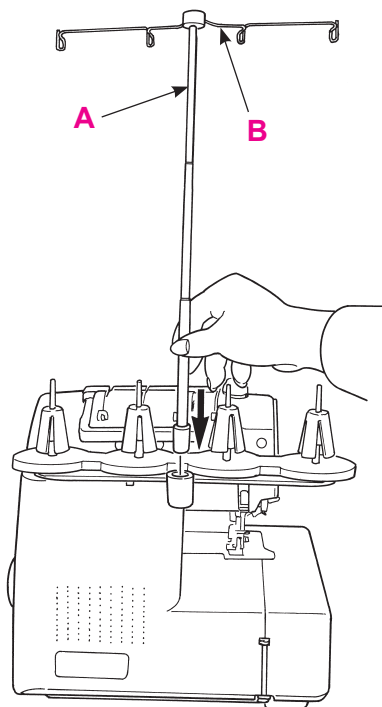


Accesorios

1. Juego de agujas 130/705H (SCHMETZ)
2. Destornillador
3. Pinzas
4. Pincel / coloca-agujas
5. Pedal de mando electrónico
6. Redes
7. Arandelas guía-hilo
8. Enhebrador del áncora
9. Bolsa para los accesorios
10. Funda contra el polvo
11. Recipiente para retales
12. Aceitera



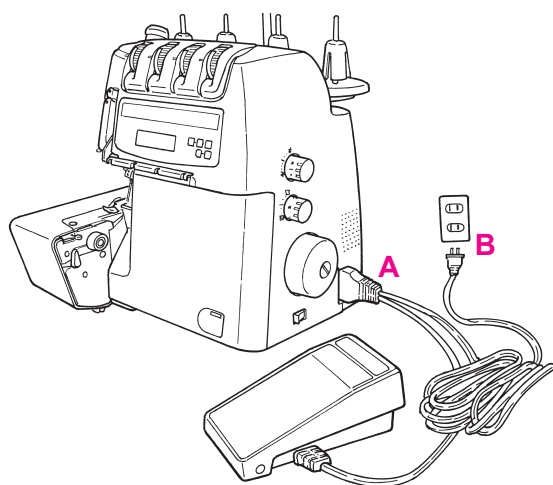
Detalles de la máquina



Guía-hilo

Estirar completamente el soporte telescópico del guía-hilo y girarlo hasta que se enganche en la posición correspondiente (A). Insertar el guía-hilo (B) de manera que la flecha indique hacia adelante.

Preparación de la máquina / puesta en servicio



Conexión del pedal de mando

Enchufar el pedal de mando en el enchufe de la máquina overlock (A) y seguidamente enchufar el enchufe en la red eléctrica (B). Apretando más o menos el pedal de mando se regula a progresión continua la velocidad de la costura.

⚠ “ADVERTENCIA”

Este aparato tiene un enchufe polarizado (una patilla más ancha que la otra).

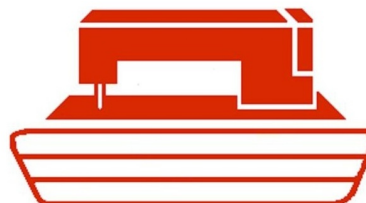
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está ideado para que encaje en una toma polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no encaja en la toma, enchúfelo al revés. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista cualificado para instalar la toma correcta.

No modifique el enchufe de ningún modo. (sólo para EE.UU. y Canadá).

Tomacorriente principal polarizado

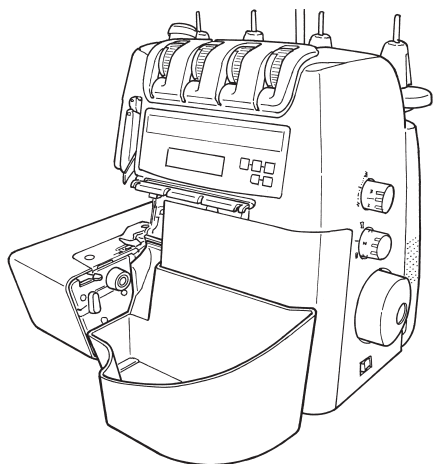


Enchufe polarizado
(solamente para EE.UU.
y Canadá)



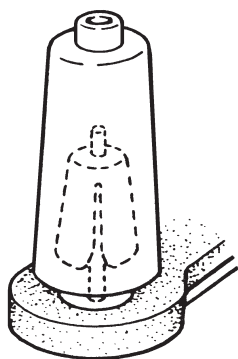
CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

Preparación de la máquina / puesta en servicio



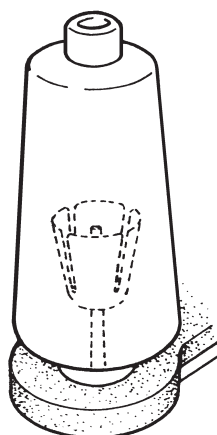
Recipiente para retales

Enganchar el recipiente para retales en la muesca de la tapa de la lanzadera. El recipiente recoge todos los retales cortados durante la costura. El campo de trabajo queda limpio y ordenado.



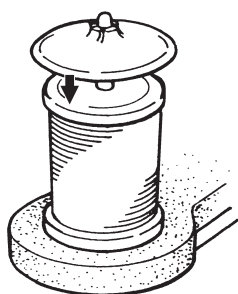
Colocación de bobinas

Para conos normales colocar los antivibradores en las espigas con la parte ancha hacia abajo.



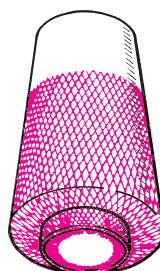
Bobinas grandes

Para bobinas industriales grandes, poner los antivibradores al revés, es decir con la parte ancha hacia arriba.



Bobinas corrientes

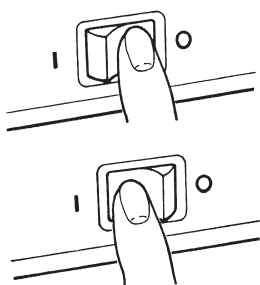
Para las bobinas corrientes quitar los antivibradores. Colocar las bobinas. Seguidamente poner las arandelas guía-hilo en las espigas, el borde redondeado mirando hacia abajo.



Redes

Para hilos finos, que se deshilian fácilmente del cono, cubrir las bobinas con las redes que se encuentran en la bolsa de accesorios.

Puesta en servicio

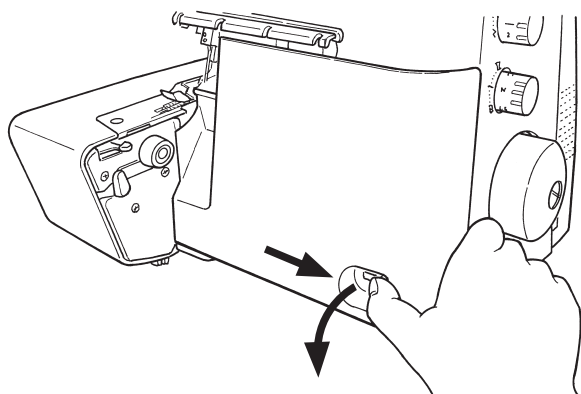


Interruptor principal y de la luz

El interruptor principal y de la luz se encuentra bien visible en la parte del volante, delante del enchufe de la máquina.

0 = off (desconectada)

I = on (conectada)



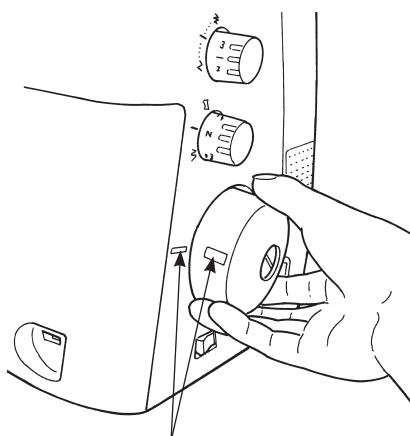
Tapa de la lanzadera

Para abrir la tapa de la lanzadera hay que empujarla con el pulgar hacia la derecha y abrirla hacia sí mismo. Para cerrarla, levantarla y empujarla ligeramente hacia la derecha hasta que se encaje.

Dispositivo de seguridad: la máquina de coser está equipada con un dispositivo de seguridad con el fin de evitar el mal funcionamiento.

En cualquiera de los casos siguientes, el dispositivo de seguridad funciona para evitar que la máquina de coser se ponga en marcha.

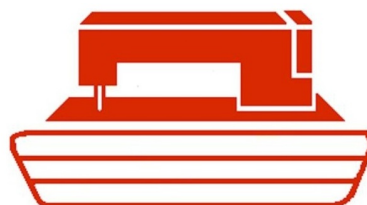
- * Cuando la tapa del áncora se abre
- * Cuando la tapa lateral a se abre
- * Cuando el prensatelas se eleva



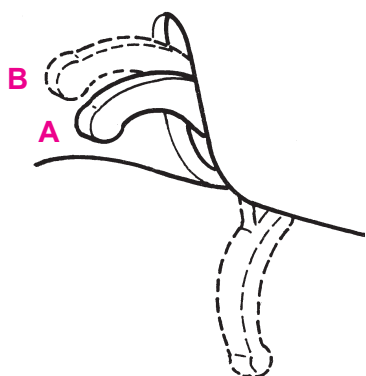
Volante

El volante se gira en sentido contrario de las agujas del reloj, igual como en una máquina de coser.

- * La aguja se sitúa en la parte más alta mediante la alineación de la marca "■" en el lado de la cubierta frontal con la marca "□" en el volante.



CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

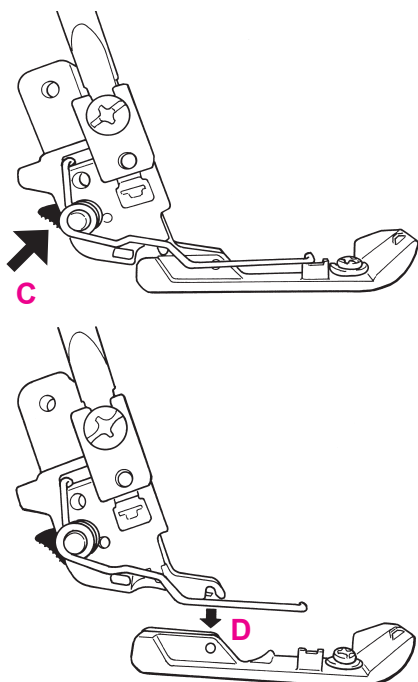


Palanca alza-prensatelas con dos escalas y alza-punta-prensatelas integrado.

Para levantar el prensatelas subir la palanca alza-prensatelas hacia arriba hasta que se encaje (A). Si se empuja la palanca alza-prensatelas hasta arriba del todo entonces aumenta la separación entre la placa-aguja y el prensatelas (B). Cuando el prensatelas está arriba (A+B) entonces también está levantada la punta del prensatelas.

Indicación:

Cuando el prensatelas está elevado, todas las tensiones de los hilos están aflojadas para facilitar el enhebrado.



Cambio del prensatelas

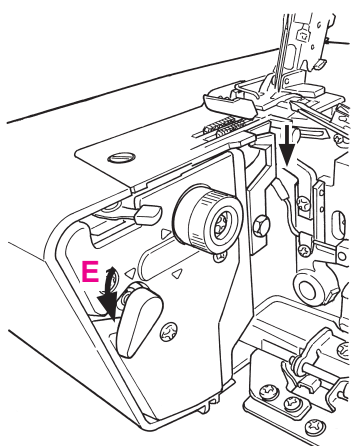


Apagar la máquina (interruptor de la corriente eléctrica a "0") y desactivar la cuchilla superior.

- Subir el prensatelas.
- Girar el volante hacia adelante y colocar las agujas en su posición más alta. Marcas en el volante y tapa lateral están lado a lado.

Apretar la palanca (C). El prensatelas se desengancha de su sujeción. Apretar la palanca alza-prensatelas hasta arriba del todo (B) y sacar el prensatelas por la parte izquierda.

Para enganchar el prensatelas, situarlo debajo del vástago. La ranura del vástago tiene que estar exactamente sobre el perno del pie (D). Baje la palanca de elevación del prensatelas y compruebe que la ranura en el vástago esté alineada exactamente con el perno (D) del prensatelas. Si no está alineada, presione la palanca (C) para alinearla.



Para llevar a cabo la costura sin cortar el material (la cuchilla superior debe estar desactivada)

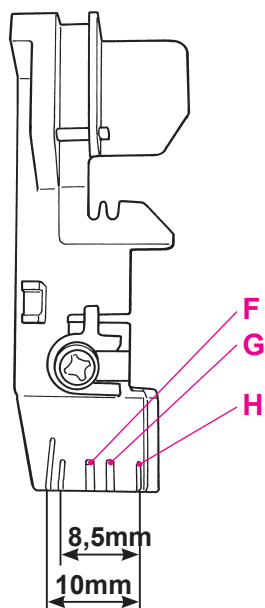


Apague el interruptor de alimentación antes de desactivar la cuchilla superior.

1. Bajar el pomo del cambio de la cuchilla superior en la dirección de la flecha.
2. Asegúrese de que la cuchilla está en la posición más baja.

Precaución:

Para activar la cuchilla superior, lleve el pomo del cambio de la cuchilla superior a la posición E. Gire el volante dos revoluciones a mano.



Cómo utilizar el prensatelas

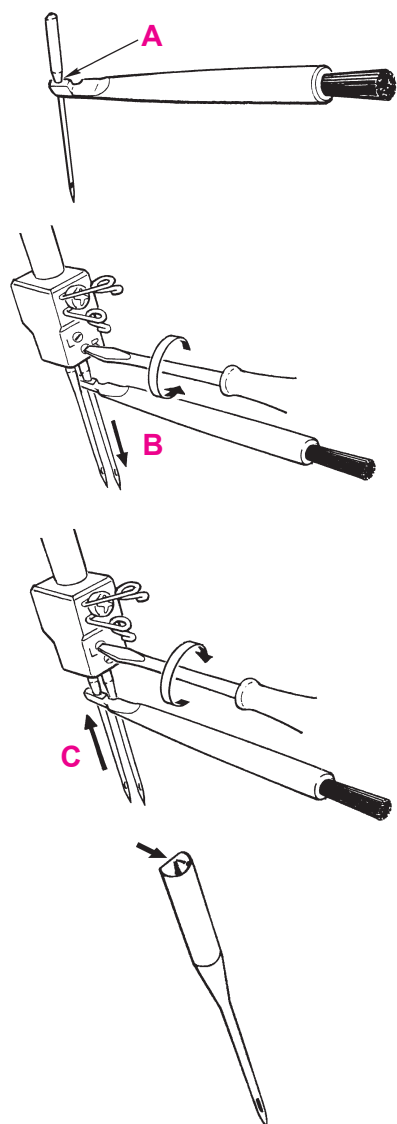
Utilice el marcador en el prensatelas como guía al colocar el material bajo el prensatelas.

(F) Posición de la aguja izquierda

(G) Posición de la aguja derecha

(H) Posición del cuchillo (cuando el pomo de ajuste de la cuchilla inferior se fija en la marca de la escala "1,5")

La posición de la cuchilla representa la posición en que se corta el material.



Colocar agujas

Con el coloca-agujas en el mango del pincel se pueden colocar las agujas fácil y rápidamente (A).

Desconectar la máquina, interruptor principal a „O“.

Girar el volante hacia adelante hasta que las agujas estén en su posición más alta. Marcas en el volante y tapa lateral están lado a lado.

Bajar el prensatelas.

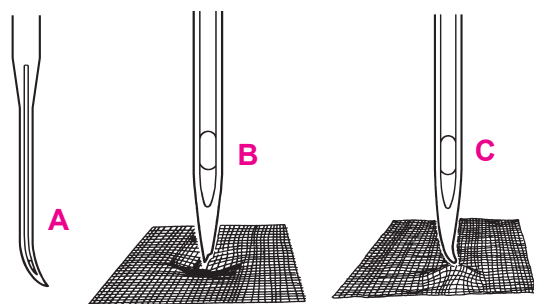
Aflojar los tornillos de sujeción con el destornillador pequeño. Sacar las agujas (B).

Según el punto escogido, colocar la aguja derecha o izquierda.

Colocar la aguja, con la parte plana mirando hacia atrás, en el agujero del pincel e introducir las agujas en el sujetador, hasta llegar al tope.

Apretar los tornillos de sujeción (C).

Aguja e hilo



Agujas

Las agujas deben estar impecables.

Aparecen dificultades en los siguientes casos:

- A** Aguja torcida
- B** Aguja despuntada, estropeada
- C** Punta de aguja con barbas

Aguja e hilo

El grosor de la aguja depende del hilo escogido, es decir la aguja tiene que ser adecuada para el hilo.

Durante la costura, el hilo entra en la ranura delantera de la aguja. Si la aguja es demasiado fina el hilo no cabe en la ranura y salen puntos defectuosos.

Utilizar agujas No. 70 – 90.

* Se recomienda usar aguja JLx2, especialmente para coser materiales pesados, secciones superpuestas, etc. con máquina sobreorilladora.

Hilo, hilo decorativo

Hay una multitud de hilos para coser y para overlock en diversas calidades. Para obtener un resultado perfecto vale la pena utilizar hilos de alta calidad. Además de los hilos normales, hoy día también se encuentran hilos decorativos para overlock (en conos).

Observar las siguientes reglas básicas para el uso de hilos especiales:

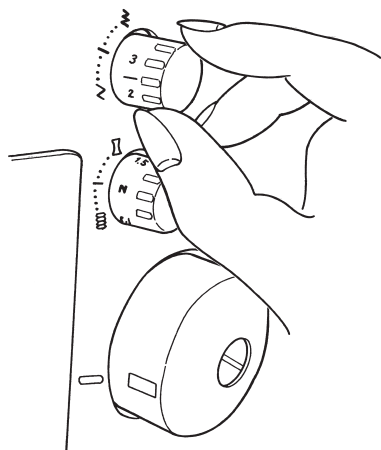
- Escoger hilos que estén en bobinas o conos para overlock.
- Si se utilizan bobinas normales, poner las arandelas guía-hilo (se encuentran en la bolsa de accesorios).
- Utilizar los hilos decorativos únicamente en las lanzaderas. El tamaño del ojete indica el grosor máximo del hilo decorativo. Los hilos decorativos tienen que enhebrarse sin sentir ninguna resistencia.
- Más grueso es el hilo, más largo es el punto (largo del punto 3-4).
- Más grueso es el hilo, más baja es la tensión del hilo.
- Coser despacio cuando se utiliza hilo decorativo. Al inicio de la costura tirar ligeramente la cadena de hilo hacia atrás.

Antes de empezar a coser con hilos decorativos, hacer una costura de prueba.

Tabla de hilos, agujas, tejidos

Hilo	Aguja	Enhebrado	Aplicación
Cose todo overlock (poliéster)	70-90	Hilo de aguja y lanzadera	Para todos los trabajos overlock
Hilo de poliéster (sinfín)		Sólo adecuado como hilo de la lanzadera	Sobrehilado de los bordes cortados
Hilo de fibra		Sólo adecuado como hilo de la lanzadera	Costuras finas en tejidos de punto, dobladillo enrollado
Hilo de coser poliéster	80-90	Hilo de aguja y lanzadera	Costuras en toda clase de tejidos
Hilo de bordar y de zurcir	70-90	Sólo adecuado como hilo de la lanzadera	Sobrehilado de los bordes cortados, dobladillo enrollado.

Regulación y manejo

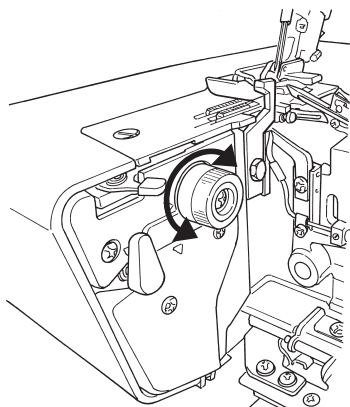


Largo del punto

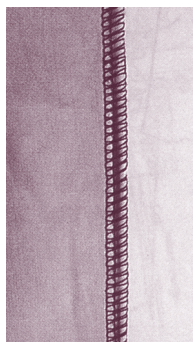
El largo del punto puede regularse durante la costura, y a progresión continua, entre 1 mm y 4 mm.

La mayoría de los trabajos overlock se cosen con un largo del punto de 2,5 mm.

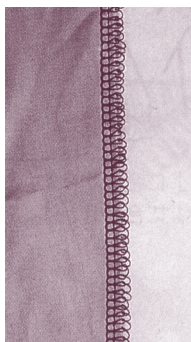
Para dobladillo enrollado o sobrehilado estrecho, lo mejor es poner el dial de "1 a 1,5". Para puntada ciega que requiere el uso del "pie prensatelas disponible separadamente", ajuste el dial en el "4".



A



B



Posición de la cuchilla



Desconectar la máquina, interruptor principal a „O“.

- Subir la cuchilla.
- Girar el botón regulador de la posición de la cuchilla en la dirección deseada.
- Bajar la cuchilla.

Posición de la cuchilla

1 = ancho de la costura de 3–5 mm

2 = ancho de la costura de 4–6 mm

3 = ancho de la costura de 5–7 mm

4 = ancho de la costura de 6–8 mm

5 = ancho de la costura de 7–9 mm

Si el tejido se enrolla durante la costura, reducir el ancho de la costura girando el botón regulador de la posición de la cuchilla hacia 1 (A).

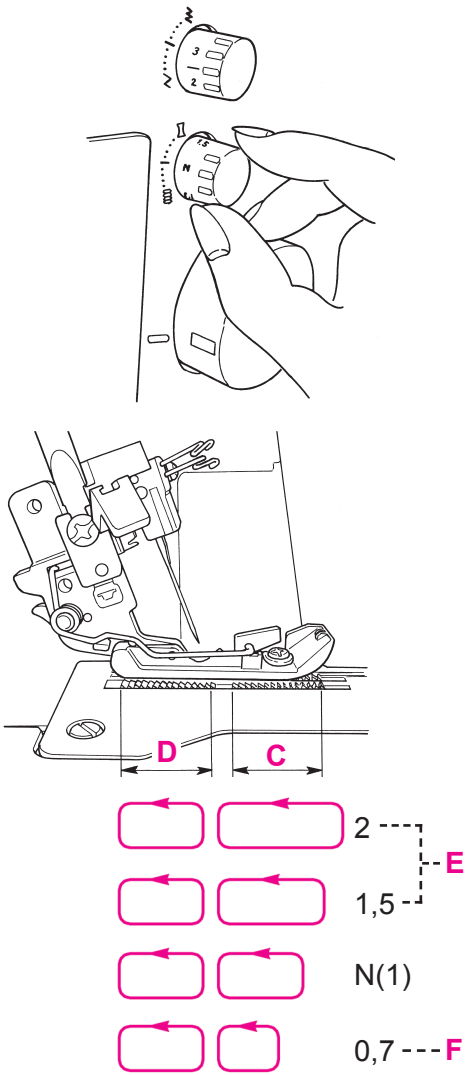
Si el enlace de los hilos parece demasiado flojo, aumentar el ancho de la costura girando el botón regulador de la posición de la cuchilla hacia 5 (B).



ADVERTENCIA



Al ejecutar el cosido, asegúrese de que no haya ningún alfiler clavado en el material. Además, con excepción de la tela y el hilo, no intente cortar nada con las cuchillas superior/inferior. De lo contrario, pueden romperse las agujas o causarse lesiones personales.



Transporte diferencial

El transporte diferencial está compuesto de dos partes, un transporte delantero (C) y uno trasero (D). En un movimiento completo cada transporte puede tener un largo de transporte diferente. El transporte diferencial hace posible la realización de costuras absolutamente rectas y sin ondulaciones en tejidos de punto, lana, sin que las capas se desplacen. También evita de que las telas finas como tricot de nilón o tejidos tupidos se fruncen.

Costura sin ondulaciones en tricot o tejidos de punto

El arrastre del transporte delantero tiene que ser mayor que del transporte trasero.

El transporte delantero transporta la cantidad de tejido que el transporte trasero es capaz de tomar detrás de la aguja sin estirarlo (E).

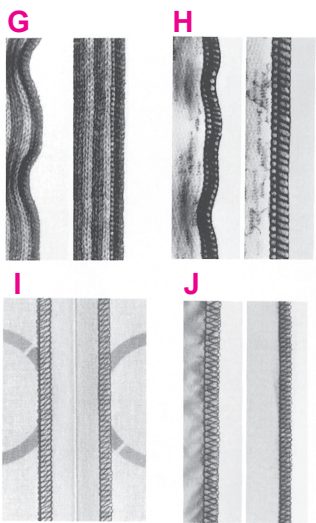
Ninguna costura fruncida en tejidos tupidos o en tricots de nilón

El arrastre del transporte trasero tiene que ser mayor que el transporte delantero. El transporte delantero retiene una cantidad de la tela para que el transporte trasero pueda tomar la tela detrás de la aguja (F).

Regulación del transporte diferencial

El transporte diferencial se regula girando el botón regulador del transporte diferencial.

Hacer siempre una costura de prueba. El transporte diferencial puede regularse a progresión continua y ajustarse durante la costura.

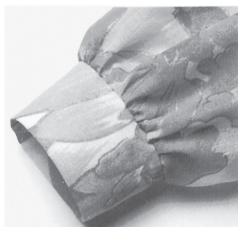


Regulación del transporte diferencial

El transporte diferencial se regula girando el botón regulador del transporte diferencial. Hacer siempre una costura de prueba. El transporte diferencial puede regularse a progresión continua y ajustarse durante la costura.

	Efecto	Tejidos
2	Costura sin ondulaciones (G)	Tejidos gruesos, punto hecho a mano, materiales muy elásticos
1,5	Costura sin ondulaciones (H)	Tejidos de algodón o seda, jerséis sintéticos, sweatshirt y puntos finos
N	Transporte normal (I)	Telas tejidas
0,7	Ningún fruncido (J)	Tricots de nilón fino, telas tejidas fuertes, forros, satín, popelina

Regulación y manejo



Fruncido

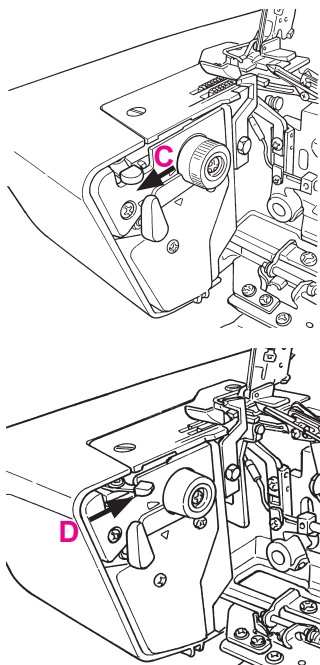
El transporte diferencial hace posible el fruncido de una sola capa de tela.

Por ejemplo en mangas, puños, puntillas o volantes, etc.

Regulación:

- Punto: overlock de 4 hilos
- Transporte diferencial: 2
- Largo del punto: 3-4
- Ancho de la costura: 2-3

Tensiones de hilo más altas (6-8) aumentan el efecto de fruncido.

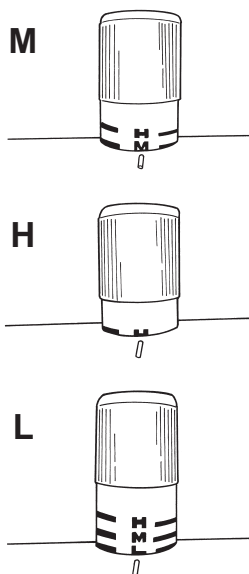


Dobladillo enrollado

- Girar el volante y subir las agujas en su posición más alta.
- Para dobladillo enrollado, tire del pomo de cambio de anchura del sobrehilado hacia usted, y compruebe que la uña del sobrehilado se retrae. (C).
- Para sobrehilar, empujar el pomo de cambio de anchura hacia dentro y verificar que la uña del sobrehilado sobresale. (D).

La palanca selectora para dobladillo enrollado está integrada en la placa-aguja. Al coser se enrolla el borde del tejido alrededor de la aguja fina y deja un terminado decorativo y una costura fina.

Especialmente adecuado para dobladillos enrollados en fulares, echarpes, lencería, vestidos de noche o cortinas y servilletas.



Presión del prensatelas

La presión del prensatelas garantiza un transporte óptimo del tejido. La presión está regulada por parte del fabricante a un valor medio.

Alinee la línea marcado en el pomo de regulación de la presión del prensatelas con el extremo superior de la cubierta superior.

M Presión normal: regulación de base para la mayoría de los trabajos overlock.

H Presión fuerte: para tejidos gruesos y duros, como tejano / vaqueros, lino grueso y para sobrecoser cinta elástica.

L Presión floja: para tejidos finos, como chifón o batista.

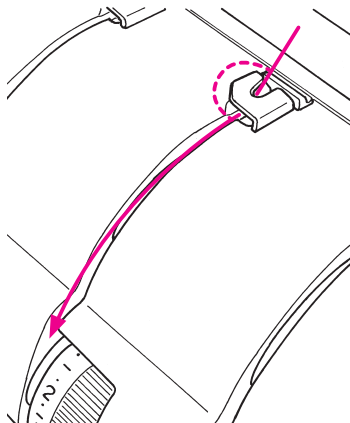
Preparación del enhebrado / consejos

1. Extender la varilla del soporte retráctil con la guía abierta del enhebrado.
2. Levante el pie prensatelas. (Disco de tensión se abre.)
3. Abra la tapa de la lanzadera.
4. Encienda el interruptor.

Secuencia del enhebrado

Las guías de los hilos pueden ser enhebradas en cualquier secuencia. Las secciones del enhebrado están codificadas por su color correspondiente.

- Áncora de enhebrado inferior (marcas rojas)
- ▲ Áncora de enhebrado superior (marcas púrpuras)
- Hilo de la aguja derecha (marcas verdes)
- ◆ Hilo de la aguja izquierda (marcas de color beige)



Enhebrado de la guía del hilo N ° 1

Baje el hilo que se pone en la varilla de soporte retráctil para enhebrar el hilo de la guía N ° 1 de su lado izquierdo. A continuación, pase el hilo hacia abajo para traerlo hacia usted.

17



(1) Elevar la palanca de cambio de enhebrado en la dirección de la flecha.

Gire el volante hacia usted hasta que haga clic.

(2) Coger el hilo de la bobina y pasarlo de atrás hacia adelante por el guía-hilo.

(3) Enhebrar la primera guía de la máquina.

(4) Tire del hilo con ambas manos y enhebre la guía del hilo.

(5) Pasar el hilo por las guía.

(6) Tire del hilo de 20 a 30 cm para dejarlo hundirse en el interior de la tapa de la lanzadera.

(7) Pasar el extremo superior del hilo a través del orificio de enhebrado de 1 a 2 cm.

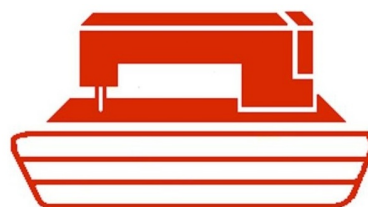
(8) Pulse el botón de control de aire.

(9) Asegúrese de que el hilo salga por el extremo superior de la lanzadera inferior.

(10) Coger el hilo tirado fuera desde arriba de la lanzadera superior a dirigirlo hacia debajo del prensatelas y tire de él hacia fuera desde la parte trasera.

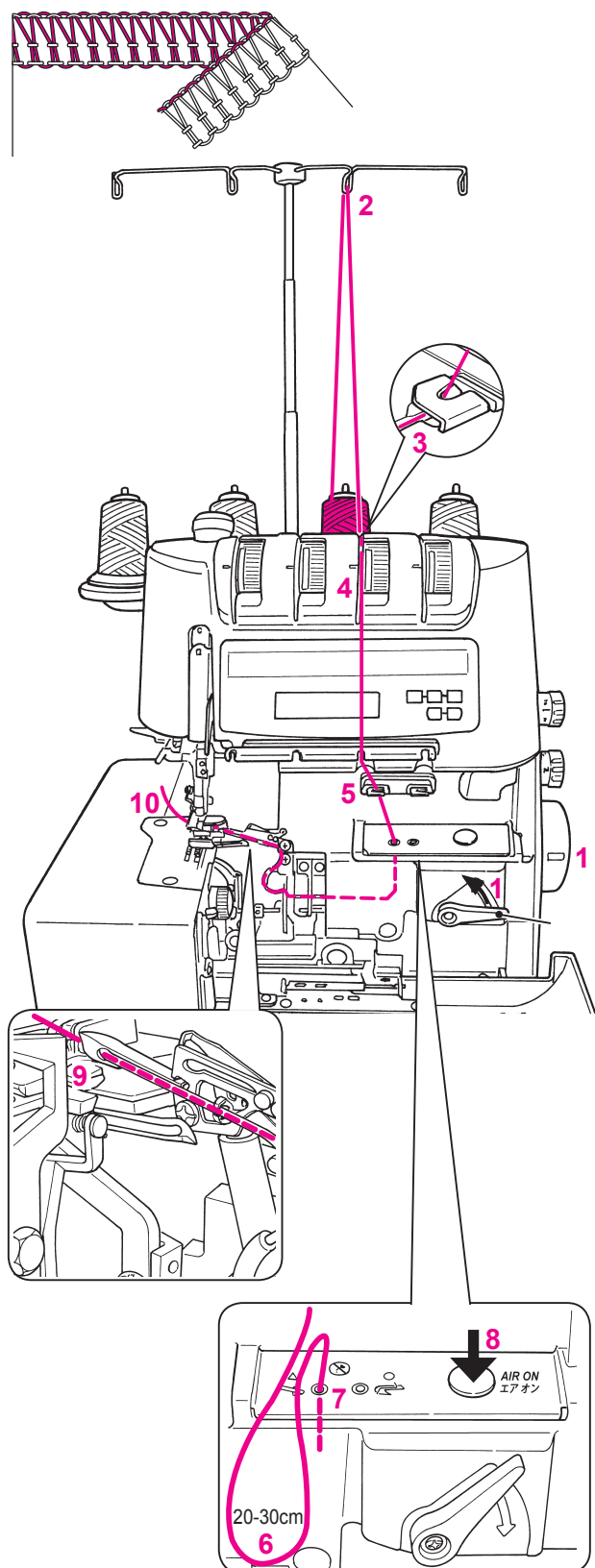
Nota:

Si los saltos de hilo de la lanzadera superior o inferior se rompen durante la costura, el re-enhebrado es necesario. Retire ambos hilos de la lanzadera, los rotos y los intactos. Entonces, coloque la palanca de enhebrado en el lado del enhebrado para llevar a cabo el enhebrado de la parte superior e inferior de las lanzaderas.



CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

Enhebrado de overlock de 4/3 hilos

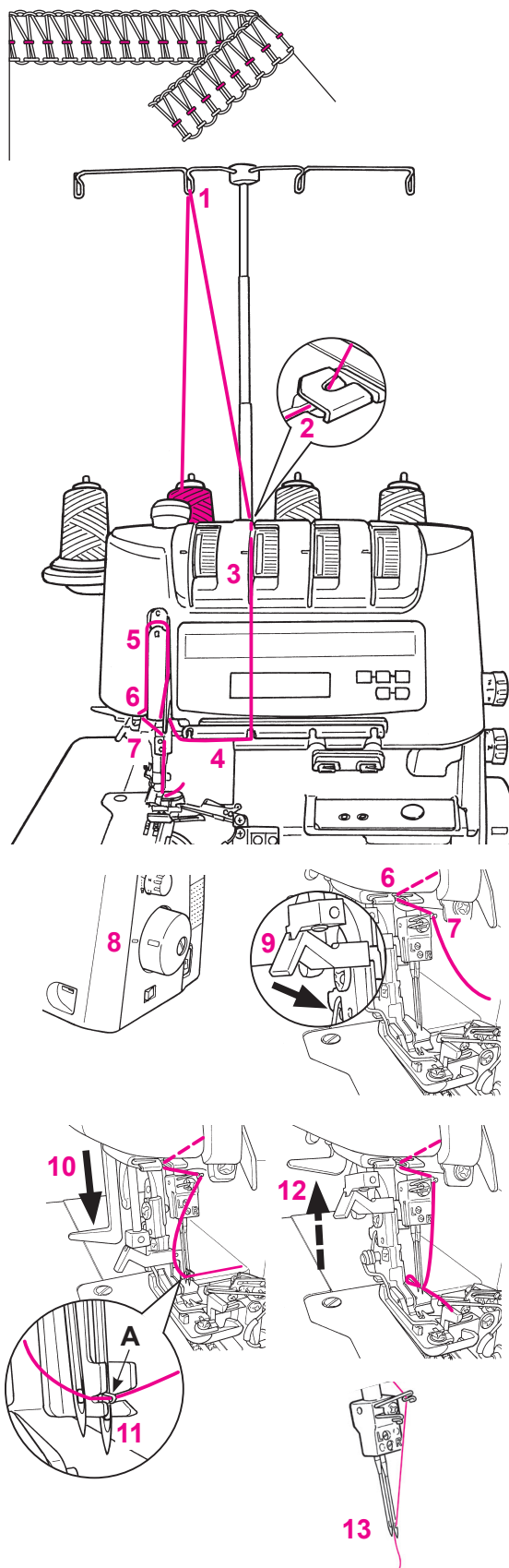


Hilo de la lanzadera superior, marcas púrpuras

Colocar la bobina en el perno del porta-bobinas conforme la ilustración.

- (1) Elevar la palanca de cambio de enhebrado en la dirección de la flecha.
Gire el volante hacia usted hasta que haga clic.
- (2) Coger el hilo de la bobina y pasarlo de atrás hacia adelante por el guía-hilo.
- (3) Enhebrar la primera guía de la máquina.
- (4) Tire del hilo con ambas manos y enhebrar la guía del hilo.
- (5) Pasar el hilo por las guía.
- (6) Tire del hilo de 20 a 30 cm para dejarlo hundirse en el interior de la tapa de la lanzadera.
- (7) Pasar el extremo superior del hilo a través del orificio de enhebrado de 1 a 2 cm.
- (8) Pulse el botón de control de aire.
- (9) Asegúrese de que el hilo salga por el extremo superior de la lanzadera superior.
- (10) Pase el hilo por unos 10 cm de recorrido bajo el prensatelas y tire de él hacia fuera de la parte trasera.

Enhebrado de overlock de 4/3 hilos



Aguja derecha, marcas verdes

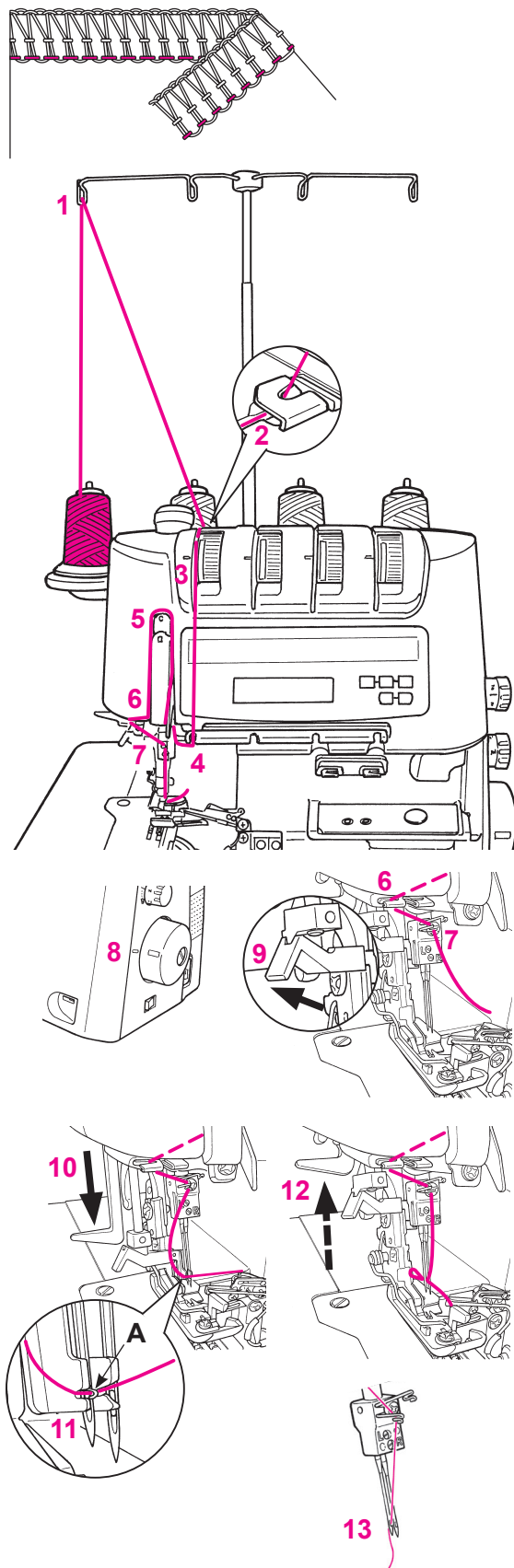


Desconectar la máquina, interruptor principal a „O“.

Colocar la bobina en el perno del porta-bobinas conforme la ilustración.

- (1) Coger el hilo de la bobina y pasarlo de atrás hacia adelante por el guía-hilo.
- (2) Enhebrar la primera guía de la máquina.
- (3) Pasar el hilo a lo largo de la ranura.
- (4,5) Pasar el hilo por debajo de la placa-guía, después en el tira-hilo (señalado en verde).
- (6) Enhebrar la guía (señalado en verde).
- (7) Enhebrar la guía en el porta-agujas.
- (8) Girar el volante para alinear la marca "□" en él con la marca "■" en el lado de la cubierta frontal.
- (9) Coloque la palanca de cambio de aguja-/derecha-/izquierda a la parte derecha de la aguja.
Asegúrese de mover la palanca de cambio alternativo de aguja derecha/izquierda hacia el lado de la aguja derecha hasta que no pueda avanzar más.
- (10) Baje la palanca de enhebrado.
- (11) Empuje el hilo en la sección A con ambas manos.
- (12) El hilo automáticamente pasa a través del ojal de la aguja empujando la palanca de enhebrado hacia arriba.
- (13) Saque el hilo unos 10 cm para el recorrido bajo el prensatelas y sacarlo de su parte trasera.

Enhebrado de overlock de 4/3 hilos



Aguja izquierda, marcas beige

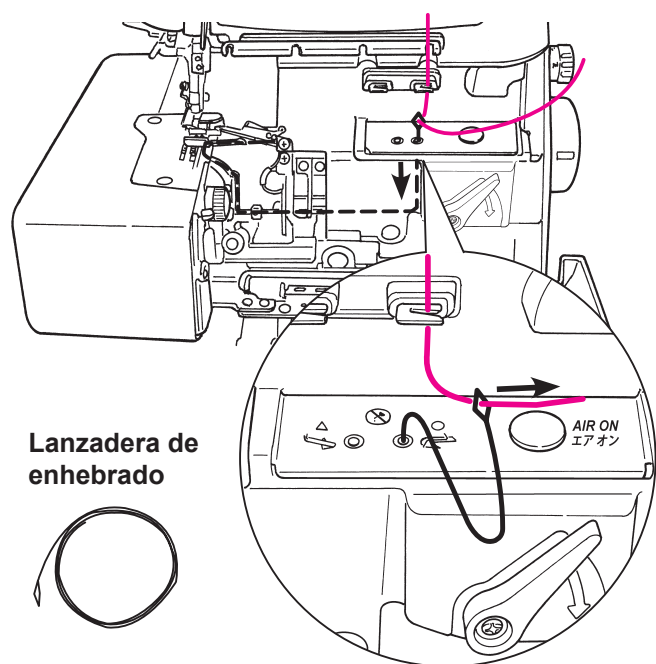


Desconectar la máquina, interruptor principal a „O“.

Colocar la bobina en el perno del porta-bobinas conforme la ilustración.

- (1) Coger el hilo de la bobina y pasarlo de atrás hacia adelante por el guía-hilo.
- (2) Enhebrar la primera guía de la máquina.
- (3) Pasar el hilo a lo largo de la ranura.
- (4,5) Pasar el hilo por debajo de la placa-guía, después en el tira-hilo (señalado en verde).
- (6) Enhebrar la guía (señalado en verde).
- (7) Enhebrar la guía en el porta-agujas.
- (8) Girar el volante para alinear la marca “□” en él con la marca “■” en el lado de la cubierta frontal.
- (9) Coloque la palanca de cambio de aguja-/derecha-/izquierda a la parte derecha de la aguja.
Asegúrese de mover la palanca de cambio alternativo de aguja derecha/izquierda hacia el lado de la aguja izquierda hasta que no pueda avanzar más.
- (10) Baje la palanca de enhebrado.
- (11) Empuje el hilo en la sección A con ambas manos.
- (12) El hilo automáticamente pasa a través del ojal de la aguja empujando la palanca de enhebrado hacia arriba.
- (13) Saque el hilo unos 10 cm para el recorrido bajo el prensatelas y sacarlo de su parte trasera.

Enhebrado de overlock de 4/3 hilos



Cómo utilizar el enhebrador de lanzadera

Para enhebrar hilo de lana o cualquier hilo que no pueda pasar sin problemas a través de los orificios de enhebrado se recomienda o bien utilizar la “lanzadera de enhebrado” que se suministra en la bolsa de accesorios, o preparar aproximadamente 30 cm de hilo largo hilado o similar, atar al final del hilo de lana, pasar el hilo hilado a través del agujero de enhebrado y tire de el hasta que el hilo de lana pase a través del agujero. (La lanzadera de enhebrado también puede ser utilizada como una herramienta de limpieza para tubos.)

1. Elevar la palanca de cambio de enhebrado en la dirección de la flecha. Gire el volante hacia usted hasta que haga clic.
2. Pase el hilo a través del anillo de la lanzadera de enhebrado.
3. Pase la lanzadera de enhebrado a través de la lanzadera manual hasta que salga desde el extremo de la lanzadera.

Precaución:

No pulse el botón de control de aire.

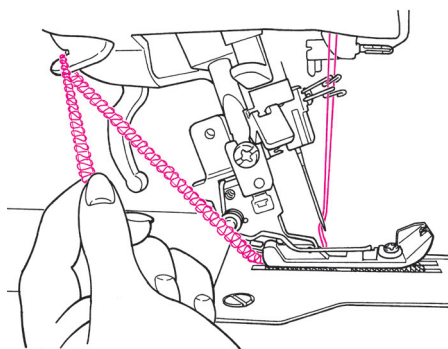
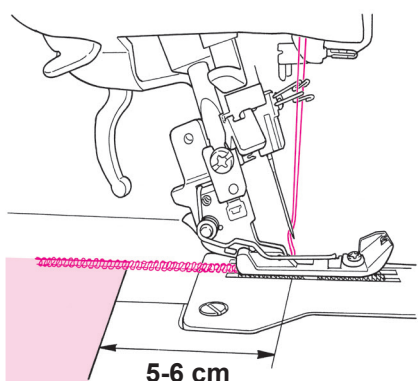
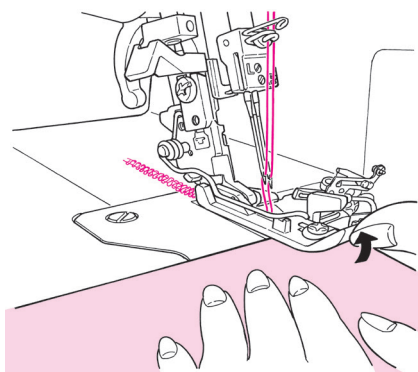
Nota:

Si los saltos de hilo de la lanzadera superior o inferior se rompen durante la costura, el re-enhebrado es necesario. Retire ambos hilos de la lanzadera, los rotos y los intactos. Entonces, coloque la palanca de enhebrado en el lado del enhebrado para llevar a cabo el enhebrado de la parte superior e inferior de las lanzaderas.

Precaución:

Después de acabar de enhebrar las áncoras superior e inferior, volver la palanca de enhebrado a su posición inicial. Si no, la cubierta del enlazador no puede ser cerrada.

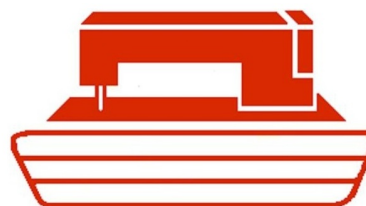
Costura de prueba



Costura de prueba

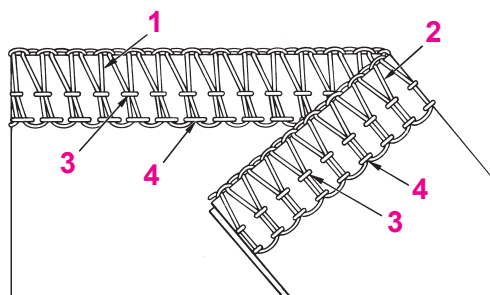
Usar dos capas de material para comprobar que la calidad de la costura terminada y la tensión del hilo son correctas.

1. Cierre la tapa del áncora. Encienda la cámara.
 2. Compruebe que la cuchilla superior se eleva.
 3. Baje el pie presatela.
 4. Mientras sujeta el hilo suelto de la parte trasera del prensatelas a mano, presione el controlador para producir una cadena de hilo de 6 a 7 cm.
 5. Elevar la parte frontal del pie prensatelas con los dedos e inserte el material debajo del pie prensatelas hasta llegar a la cuchilla superior.
 6. Encienda la máquina de coser.
 7. Después de terminar la costura, dejar hilo de 5 a 6 cm.
 8. Pase el hilo sobre la cuchilla de cortar el hilo para cortar.
- * El hilo que sobra es de una puntada formada sin material.



CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

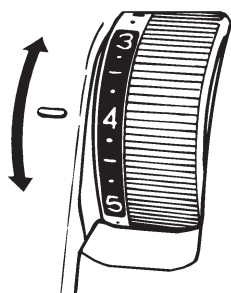
Tensión del hilo



Control de la costura de prueba Overlock de 4/3 hilos

1. Hilo de la lanzadera superior (púrpura)
2. Hilo de la lanzadera inferior (rojo)
3. Hilo de la aguja derecha (verde)
4. Hilo de la aguja izquierda (beige)

La tensión del hilo está correctamente regulada si ambos hilos de las lanzaderas se enlazan exactamente en el borde la tela. Los hilos de las agujas aparecen como líneas rectas y hacen la costura resistente y de todas maneras elástica.



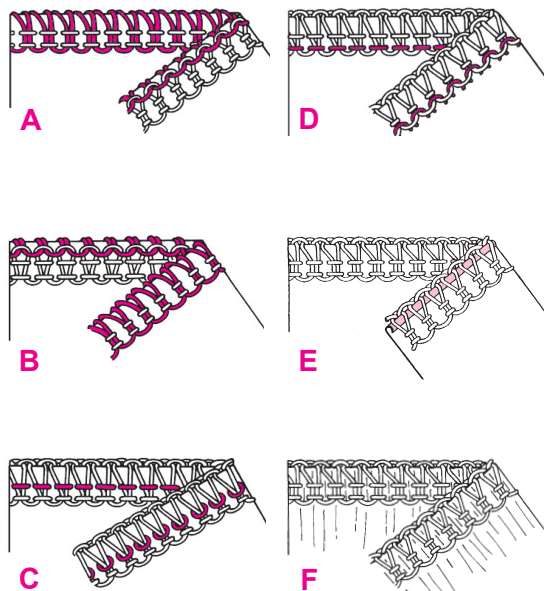
Tensión del hilo

La tensión del hilo tiene que adaptarse a las diferentes clases de tejido. La regulación de base para la mayoría de los tejidos e hilos es de 3 a 5. Puede variar más si se utilizan hilos especiales, como p.ej. cordonet, perlé, hilo fibroso u otros hilos especiales. Utilizar los hilos decorativos únicamente en las lanzaderas. El grosor del ojete determina el grosor máximo del hilo.

La tensión del hilo puede regularse sin escalas entre 1 a 9 y así adaptarse a todo tipo de trabajo.

Girar hacia abajo = menos tensión

Girar hacia arriba = más tensión



Adaptar de la tensión del hilo

Gire los discos de tensión solamente la cuarta parte o la mitad, entonces pruebe nuevamente el cosido y compruebe el resultado.

- El enlace de los hilos de las lanzaderas se encuentra en la parte inferior / del revés:

Aumentar la tensión de la lanzadera superior (púrpura), aflojar la tensión de la lanzadera inferior (rojo) (A).

- El enlace de los hilos de las lanzaderas se encuentra en la parte superior / del derecho:

Aumentar la tensión de la lanzadera inferior (rojo), aflojar la tensión de la lanzadera superior (púrpura) (B).

- El hilo de la aguja derecha forma lazos en la parte de abajo / del revés:

Aumentar la tensión de la aguja derecha (verde) (C).

- El hilo de la aguja izquierda forma lazos en la parte de abajo:

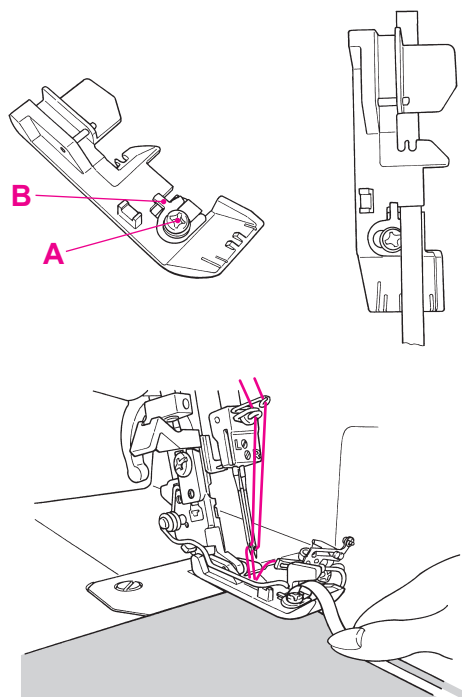
Aumentar la tensión de la aguja izquierda (beige) (D).

- El borde de la tela se enrolla un poco:

Aflojar un poco ambas tensiones de las lanzaderas (púrpura y rojo) (E).

- El tejido se frunce durante la costura:

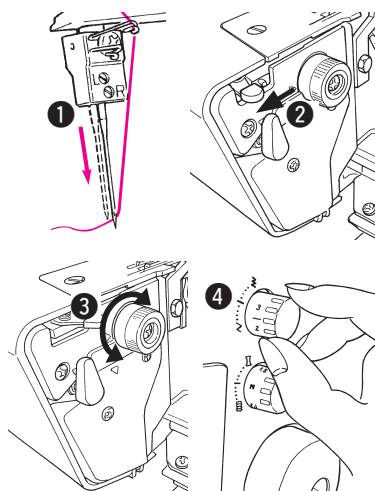
Aflojar la tensión de la aguja derecha o izquierda (verde o beige) (F).



Coser cinta

El prensatelas estándar está equipado con una guía-cinta. Durante la costura se puede guiar una cinta de tela o elástica de una anchura de hasta 9 mm. Ideal para reforzar costuras transversales en tejidos de punto o para coser cintas elásticas con bordes cortados.

- Subir las agujas, marcas en el volante y tapa lateral están lado a lado.
- Para elevar el pie prensatela.
- Colocar la cinta debajo del prensatelas y meterla por la parte derecha en la guía-cinta.
- Para bajar el pie prensatela.
- Coser algunos puntos sobre la cinta.
- Aflojar el tornillo regulador (A) y adaptar la guía-cinta a la anchura de la cinta (B).
- Apretar el tornillo regulador.
- Levantar la punta del prensatelas, colocar la tela debajo y coser.



La realización de dobladillos y sobrehilado estrecho

La máquina de coser incorpora el dispositivo de dobladillar para permitir dobladillo enrollado y sobrehilado estrecho. La máquina de coser es capaz de hacer sobrehilado en los bordes de los materiales como fondo y puños de manga bellos mientras que automáticamente los pliega hacia el interior.

Preparación para dobladillar

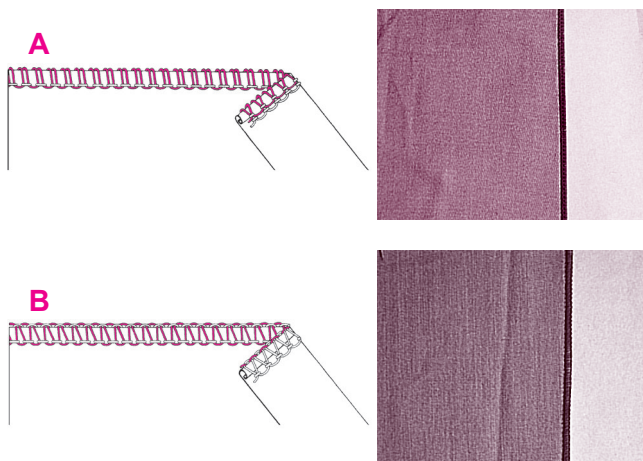
1. Coloque la aguja derecha solamente.
2. Tire del pomo del cambio de anchura del overlock hacia usted para bajar el ánora de sobrehilado.
3. Ajuste el pomo de ajuste de la cuchilla inferior a la marca de la escala "1 a 1,5".
4. Cuando utilice un hilo de filamento o hilo de nylon de lana, ajuste el dial de ajuste de la longitud de puntada (longitud de la puntada) a "1 a 1,5".

Dobladillo enrollado (A)

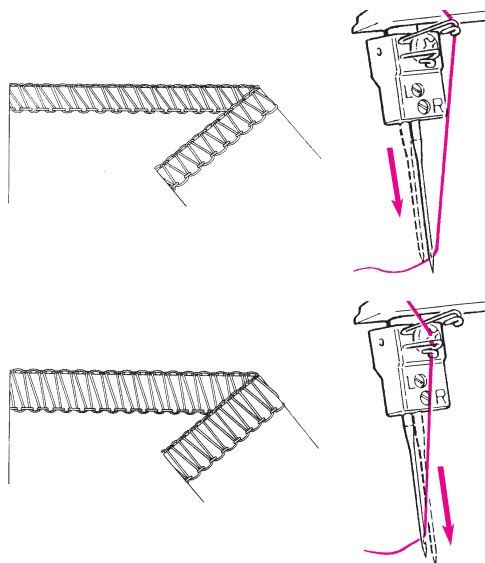
El dobladillo enrollado es el sistema de puntada que solapa el borde del material con el hilo del ánora superior.

Overlock estrecho (B)

El sobreorillado estrecho es el sistema de puntada con un ancho que es inferior a la estándar.



Costura práctica: overlock



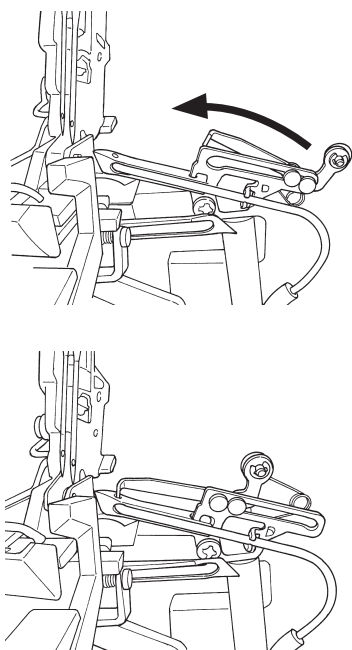
Sobrehilado enrollado de tres hilos.

Para sobrehilado enrollado con la aguja derecha (3 a 7 mm de ancho)

1. Retire la aguja izquierda.
2. Enhebre las áncoras superior e inferior de la misma manera que la de coser estándar (2-agujas, 4-hilos).

Para overlock envuelto con la aguja izquierda (5 a 9 mm de ancho)

1. Retire la aguja derecha.
2. Enhebre las áncoras superior e inferior de la misma manera que la de coser estándar (2-agujas, 4-hilos).

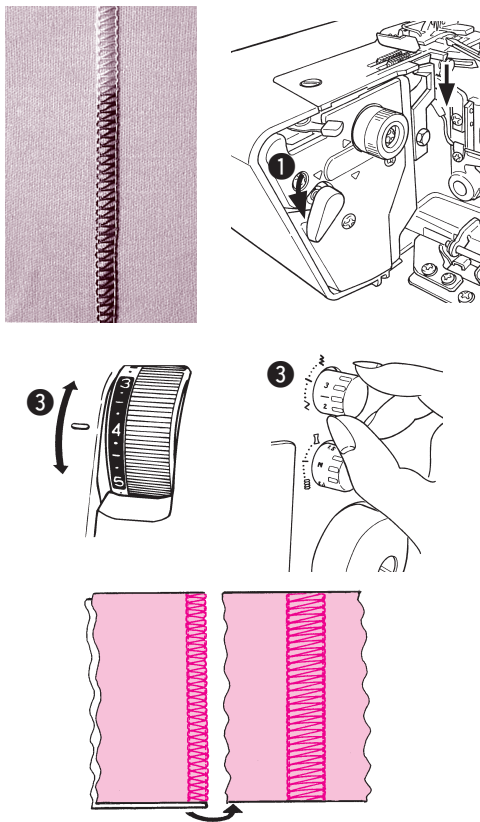


2-/3-accesorio de cambio de enhebrado

Utilizar el accesorio de cambio de enhebrado 2-/3-, cuando se desea llevar a cabo un sobreorillado de 2-agujas, la puntada de recubierto o el dobladillo a 2 hilos.

1. Apague el interruptor de alimentación.
2. Pulse el accesorio de cambio de enhebrado 2-/3- montado en el áncora superior a la izquierda.
3. Compruebe que la proyección del accesorio de cambio de enhebrado 2-/3- está en el agujero del extremo superior del áncora.

En el estado anterior, la lanzadera superior de enhebrado no está alimentada. Sin embargo, el áncora inferior del enhebrado se alimenta para realizar puntadas 2-.

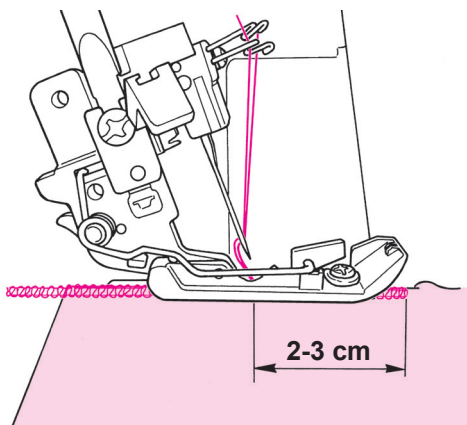


Puntada de recubridor a tres hilos (flatlock)

- 1. Desactive la cuchilla superior.
- 2. Use un hilo decorativo como el hilo del áncora superior. (Hilo de filamento es más adecuado que el hilo de la aguja y el hilo del áncora inferior. Sin embargo, el hilo de poliamida también puede ser utilizado.)
- 3. Ajustar el dial regulador de la tensión y del dial regulador de la longitud de puntada. Ajustar los diales de modo que la tensión del hilo se reduzca ligeramente.

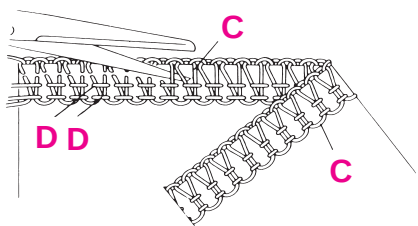
Marca de la escala del dial regulador de tensión	Tensión del hilo de la aguja izquierda o de la derecha	1 - 3
	Tensión del hilo del áncora superior	1 - 5
	Tensión del hilo del áncora inferior	5 - 7
Dial de ajuste de la longitud de puntada		2 - 2,5

- 4. Utilice tanto la aguja izquierda como la derecha solamente. En el caso de la aguja izquierda: se cosen amplias puntadas de cobertura. (5 a 9 mm)
En el caso de la aguja derecha: se cosen puntadas estrechas. (3 a 7 mm)
- 5. Plegar el material en dos. Realizar la costura con un overlock de anchura determinada.
- 6. Después de la terminación de la costura, desplegar el material.



Rotura del hilo durante la costura

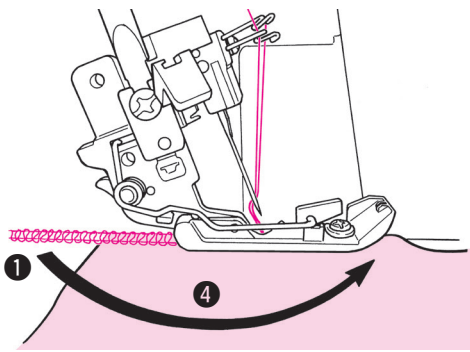
Cosa inmediatamente en un ángulo y elimine el trabajo. Vuelva a enhebrar. Si la parte superior o inferior del áncora rompe el hilo durante la costura, el re-enhebrado es necesario. Quite los que están rotos y los que no lo están. Luego, coloque la palanca de enhebrado en el lado del enhebrado para enhebrar el áncora superior e inferior. En primer lugar enhebre el hilo de las áncoras, después las agujas. Empezar a coser alrededor de 2 - 3 cm por delante de la ruptura.



Deshacer puntos

Cortar con unas tijeras de punta los enlaces (C). Tirar de los hilos de las agujas (D), el punto se deshace.

Costura práctica: overlock



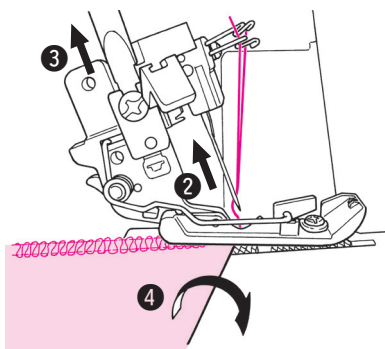
Fijar los extremos de hilos al principio y al final de la costura

Las puntadas de sobrehilado se pueden desenredar si los hilos no están seguros en el comienzo y final de la costura. Asegure los extremos de los hilos.

Asegurar que el hilo se termina con la máquina overlock

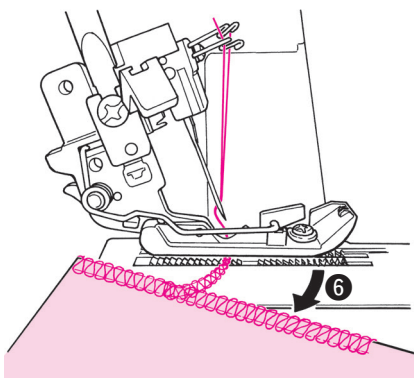
1) Fijación hilo termina al comienzo de la costura

1. Extraer un hilo en cadena producido en el comienzo de la costura de 3 a 4 cm.
 2. Coser el material por dos o tres puntos de sutura.
 3. Baje la aguja y levante el pie prensatela.
 4. Estire el hilo en cadena para ponerlo entre el prensatelas y el material desde el lado izquierdo.
 5. Baje el prensatelas y cosa el hilo de la cadeneta en el material.
- * Si no se cose el hilo de la cadeneta en el material, produzca una cadeneta mayor al principio y al final de la costura. Entonces, haga un nudo en el hilo de la cadeneta o poner el hilo de la cadeneta debajo de la costura con una aguja de lana.
- * Si las puntadas se cruzan entre sí, el hilo de la cadeneta automáticamente se asegura.



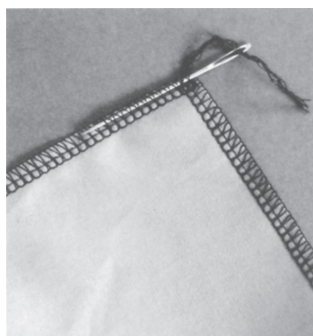
2) Asegurar el hilo que termina al final de la costura

1. Detener la aguja al final del material.
2. Levante la aguja.
3. Levante el pie prensatelas.
4. Gire el material al revés. Bajar la aguja de forma que entre en el borde exterior de la costura final.
5. Baje el pie prensatela.
6. Llevar a cabo la costura para producir hilo en cadenas de 2 a 3 cm, teniendo cuidado en no permitir que la costura termine en entrar en contacto con la cuchilla superior. Retire el material.
7. Asegure el hilo de la cadeneta.



Costura práctica: overlock

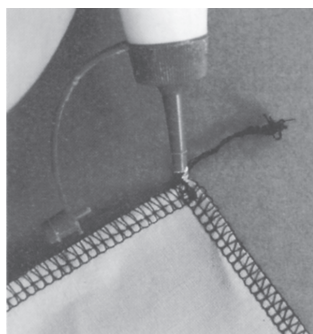
A



En el caso de asegurar extremos del hilo con una aguja de lana: (A)

Deje unos 2 a 3 cm de longitud de hilo de la cadeneta al principio y al final de la costura. Poner los hilos de la cadeneta en la costura de acabado por medio de una aguja de lana.

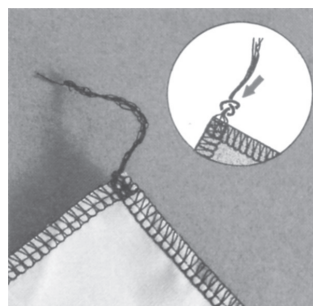
B



En el caso de fijar los extremos de hilo con cola para artesanía: (B)

Aplicar una pequeña cantidad de pegamento para la artesanía en la raíz del hilo en cadena en el material. Recorte el exceso de hilo en cadena después de que el pegamento se haya secado.

C



Fijar los extremos de hilo haciendo un nudo: (C)

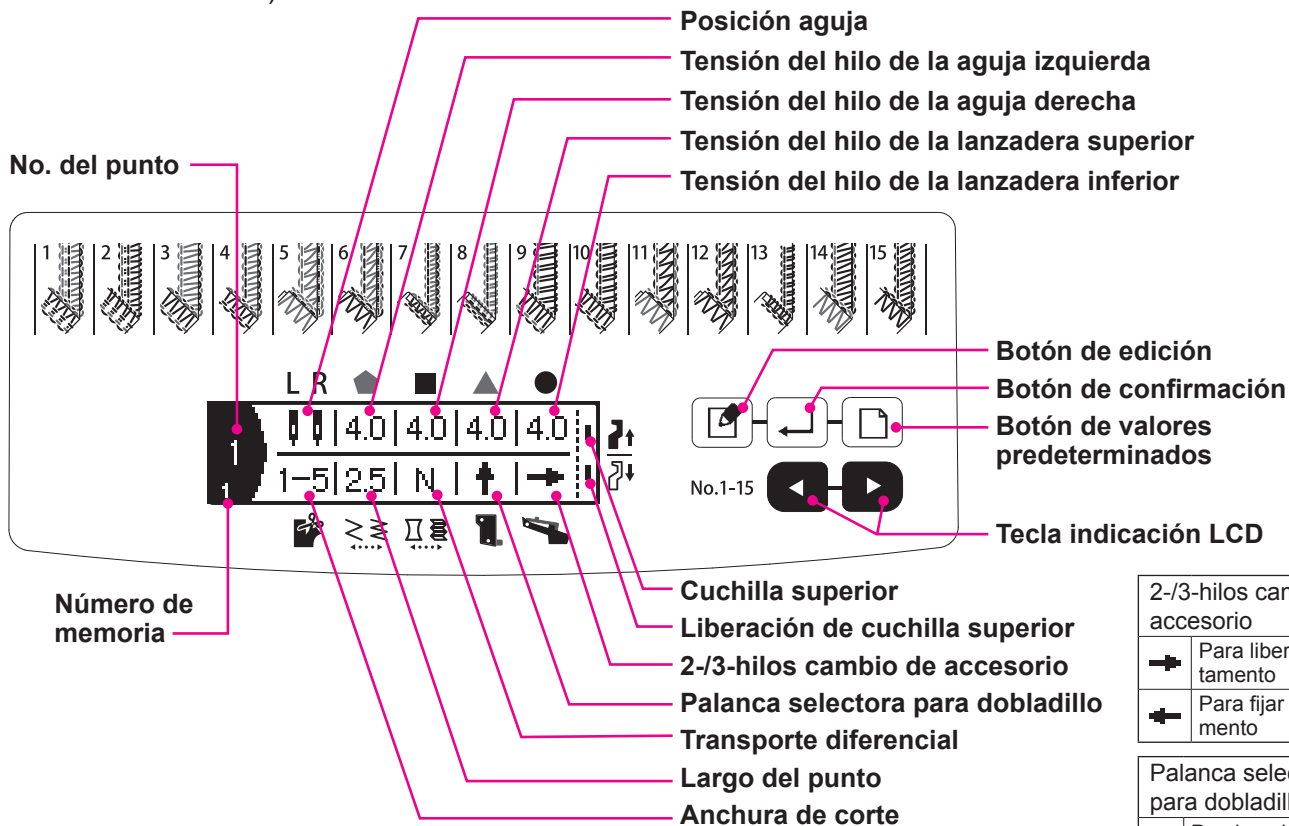
Enlazar todos los hilos juntos y hacer un nudo en la posición más cercana del material. A continuación, cortar el exceso de los hilos.



CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

Indicación LCD

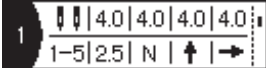
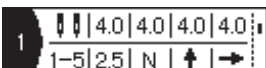
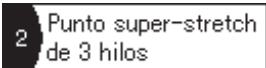
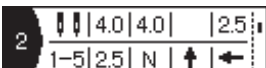
Los valores ajustados de 15 tipos diferentes de puntadas se pueden comprobar visualmente en la pantalla de LCD. Además, es posible agregar tres diferentes valores de ajuste a los valores ajustados actuales. (Número de memoria)



2-/3-hilos cambio de accesorio	
	Para liberar el aditamento
	Para fijar el aditamento

Palanca selectora para dobladillo	
	Presione la palanca alejándola de usted para que salga la garra de dobladillo ondulado.
	Tire de la palanca hacia usted para bajar la garra de dobladillo ondulado.

1. Método básico para el uso

No.	Operación	Display	Observaciones
1	Cuando se enciende la máquina	Display de "Bienvenida" 	Puede seleccionar entre 9 idiomas. Consulte la página 32. (El valor predeterminado es inglés.)
2	4 segundos después	Pantalla de display de nombre de tipo de cosido  Pantalla de display de valores ajustados 	Pantalla que se visualizó la última vez que se apagó la máquina.
3	Cuando se pulsa 	Pantalla de display de nombre de tipo de cosido  Pantalla de display de valores ajustados 	La pantalla cambia alternativamente entre la pantalla de display de nombre de tipo de cosido y la pantalla de display de valores ajustados.
4	Cuando se pulsa  o 	Pantalla de display de nombre de tipo de cosido  Pantalla de display de valores ajustados 	Para seleccionar el tipo de puntada. Para seleccionar el valor ajustado.

2. Cómo visualizar el valor inicial

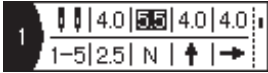
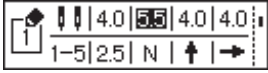
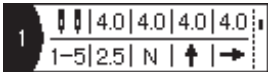
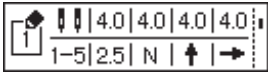
* El valor inicial es el valor predeterminado que se ha ajustado en fábrica al momento del embarque.

No.	Operación	Display	Observaciones
1	Cuando se pulsa	Pantalla de display de valor inicial 	Se visualiza el valor inicial del tipo de puntada seleccionada. El valor inicial se visualiza mientras se mantiene pulsado .

3. Cómo editar un valor ajustado

No.	Operación	Display	Observaciones
1	Cuando se pulsa	Pantalla de selección de ítems de edición 	Destella intermitentemente el display del ítem seleccionado.
2	Cuando se pulsa o	Pantalla de selección de ítems de edición 	Seleccione el ítem que desee editar.
3	Cuando se pulsa	Pantalla de edición 	
4-a	Cuando se pulsa o	Pantalla de edición 	Se ajusta el valor.
4-b	Cuando se pulsa	Pantalla de edición 	El valor retorna a su valor inicial.
5	Cuando se pulsa	Pantalla de selección de ítems de edición 	El valor se registra en la memoria y la pantalla retorna a la pantalla de selección de ítems de edición. Si el valor difiere del valor inicial, el ítem correspondiente se muestra realzado.
6	Cuando se pulsa	Pantalla de display de nombre de tipo de cosido Pantalla de display de valores ajustados 	La pantalla vuelve a la pantalla previa.

4. Cómo inicializar el valor ajustado

No.	Operación	Display	Observaciones
1		Pantalla de display de nombre de tipo de cosido  Pantalla de display de valores ajustados  Pantalla de selección de ítems de edición 	Visualice el patrón de puntadas que desee inicializar.
2	Pulse  manteniendo pulsado  .	Pantalla de comprobación de inicialización 	
3	Cuando se pulsa cualquiera de ellos:  : Inicializar  : Cancelar	Pantalla de display de nombre de tipo de cosido  Pantalla de display de valores ajustados  Pantalla de selección de ítems de edición 	El valor ajustado se inicializa y la pantalla vuelve a la pantalla previa.

5. Cómo utilizar el número de memoria

El número de memoria es la función para aumentar el número de pantallas de display de valores ajustados. Para cada uno de los 15 patrones de puntadas, es posible adicionar, como máximo, tres números de memoria al valor de ajuste actual.

Ejemplo:

El valor de ajuste actual del “Patrón de puntada 1” se puede cambiar a tres diferentes valores ajustados.



El valor de ajuste actual del “Patrón de puntada 2” se puede cambiar a tres diferentes valores ajustados.

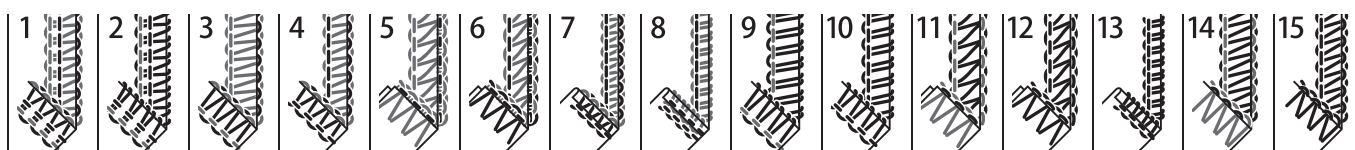


No.	Operación	Display	Observaciones
1		Pantalla de display de nombre de tipo de cosido Pantalla de display de valores ajustados 	Visualice el patrón de puntadas que desee agregar o eliminar.
2	Mantenga pulsado durante dos segundos.	Pantalla de comprobación de memoria 	Precaución: En caso de que ya existan tres o más números de memoria, no es posible agregar ninguno más. En caso de que el patrón de puntadas seleccionado no sea un número de memoria, no es posible eliminarlo.
3	Cuando se pulsa uno de los siguientes: : Agregar : Eliminar : Cancelar	Pantalla de display de nombre de tipo de cosido Pantalla de display de valores ajustados 	Se ejecuta la adición o eliminación del número de memoria, y la pantalla vuelve a la pantalla previa.

6. Cómo ajustar el idioma y el contraste de la pantalla de LCD

No.	Operación	Display	Observaciones
1	Cuando se enciende la máquina mientras se mantienen pulsados y	Pantalla de selección de idioma 	Se visualiza el idioma actualmente seleccionado.
2	Cuando se pulsa o	Pantalla de selección de idioma 	Seleccione el idioma deseado.
3	Cuando se pulsa	Pantalla de ajuste de contraste de la pantalla de LCD 	
4-a	Cuando se pulsa o	Pantalla de ajuste de contraste de la pantalla de LCD 	Ajuste el contraste.
4-b	Cuando se pulsa	Pantalla de ajuste de contraste de la pantalla de LCD 	El contraste retorna a su valor inicial.
5	Cuando se pulsa	Display de “Bienvenida” 	

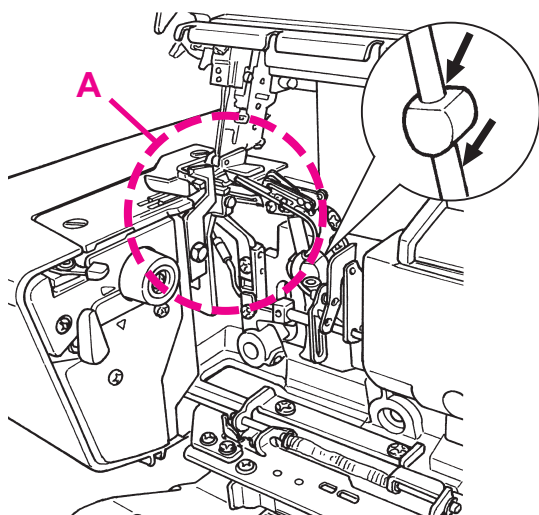
Tabla de puntos



* Las marcas de la escala del dial regulador de tensión enumeradas a continuación son sólo una guía. El ajuste correcto difiere según el tipo de hilo y el material a ser utilizado.

	No. del punto	Punto	Posición aguja		Tensión del hilo				Anchura de corte	Largo del punto	Transporte diferencial	Palanca selectora para dobladillo	2-/3-hilos cambio de accesorio	Cuchilla superior
					Aguja izquierda	Aguja derecha	Lanzadera superior	Lanzadera inferior						
			L	R										
4 hilos / 3 hilos	1	Overlock de 4 hilos con costura de seguridad integrada			4,0	4,0	4,0	4,0	1-5	2,5	N	↑	→	
	2	Punto super-stretch de 3 hilos			4,0	4,0	---	2,5	1-5	2,5	N	↑	←	
	3	Overlock de 3 hilos (aguja izquierda)		-	4,0	---	4,0	4,0	1-5	2,5	N	↑	→	
	4	Overlock de 3 hilos (aguja derecha)	-		---	4,0	4,0	4,0	1-5	2,5	N	↑	→	
	5	Costura plana de 3 hilos (aguja izquierda)		-	1,0	---	3,0	6,0	---	2,5	N	↑	→	
	6	Costura plana de 3 hilos (aguja derecha)	-		---	1,0	3,5	6,0	---	2,5	N	↑	→	
	7	Costura enrollada de 3 hilos	-		---	4,5	4,0	5,0	1,0	1,0	N	↓	→	
	8	Dobladillo enrollado de 3 hilos	-		---	4,0	3,5	6,0	1,0	1,0	N	↓	→	
2 hilos	9	Overlock de 2 hilos (aguja izquierda)		-	5,0	---	---	3,5	1-5	2,5	N	↑	←	
	10	Overlock de 2 hilos (aguja derecha)	-		---	4,5	---	3,0	1-5	2,5	N	↑	←	
	11	Costura plana de 2 hilos (aguja izquierda)		-	2,0	---	---	4,0	---	2,5	N	↑	←	
	12	Costura plana de 2 hilos (aguja derecha)	-		---	3,0	---	5,5	---	2,5	N	↑	←	
	13	Dobladillo enrollado de 2 hilos	-		---	4,0	---	5,0	1,0	1,0	N	↓	←	
	14	Overlock de 2 hilos (aguja izquierda)		-	2,0	---	---	5,0	1-5	2,5	N	↑	←	
	15	Overlock de 2 hilos (aguja derecha)	-		---	2,5	---	6,5	1-5	2,5	N	↑	←	

Mantenimiento



Limpieza y engrase



Apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de alimentación a partir de la toma de corriente antes de limpiar o lubricar la máquina.

A medida que usa la máquina de coser, es probable que los hilos se acumulen en el la máquina de coser. Es necesario eliminar la pelusa periódicamente.

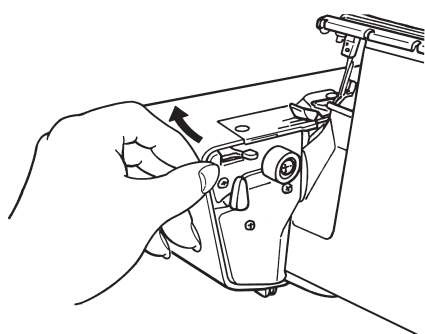
Ya que la pelusa se acumula, especialmente en las secciones alrededor de la placa de la aguja y la cuchilla inferior, quite la pelusa periódicamente. (A)

Cuando limpie los tubos de las áncoras superior e inferior, utilice la "lanzadera de hilo" que se suministra en la bolsa de accesorios. (Consulte la página 21 para saber cómo usarlo.)

La máquina de coser utiliza materiales especiales para las partes importantes. Aplicar una o dos gotas de aceite de máquina a las secciones ilustradas.

Precauciones que se deben tomar al manipular aceite

- * En caso de que el aceite entre en el ojo o se adhiere a la piel, lávese inmediatamente con el fin de prevenir la irritación y erupción cutánea.
- * En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente para consejo médico con el fin de prevenir la diarrea y los vómitos.
- * Mantenga el aceite lejos de los niños.
- * El contenedor para el aceite de desecho está obligado por la legislación. Deseche el aceite adecuadamente, de acuerdo con la legislación pertinente.



Para llevar a cabo la limpieza con la tapa de lateral abierta



Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación antes de abrir la tapa de la tela.

• Cómo abrir la tapa corredera

Empuje este lado de la placa de la tela a la izquierda para abrirlo.

• Cómo cerrar la tapa corredera

Deslizar la placa de la tela hacia la máquina de coser.

Cambio de la cuchilla

Normalmente, no es necesario sustituir la cuchilla inferior, ya que está hecha de un material ultraduro especial. Si la punta de la cuchilla ha saltado, reemplace la cuchilla por una nueva.

Comuníquese con su distribuidor para la sustitución del cuchillo inferior y superior.

Ayuda en caso de averías

Problema:	Causa:	Solución:	Página
La máquina no cose:	• La tapa de la lanzadera o la tapa de la mesa de trabajo está abierta. • El interruptor principal no está conectado. • La máquina no está enchufada.	• Cerrar la tapa de la lanzadera o la tapa de la mesa de trabajo.	9
		• Conectar la máquina, interruptor principal a „I“.	9
		• Enchufar el cable de la máquina a la red eléctrica.	7
La tela no avanza regularmente:	• El transporte diferencial no está ajustado correctamente. • La presión del prensatelas es demasiado floja.	• Controlar la regulación del transporte diferencial.	14
		• Aumentar la presión del prensatelas.	15
El hilo se rompe:	• La tensión del hilo es demasiado fuerte para el hilo escogido. • La máquina no está enhebrada correctamente. • Las agujas no están bien colocadas. • Se han utilizado agujas falsas.	• Reducir la tensión del hilo.	23
		• Controlar el enhebrado.	17
		• Colocar las agujas hasta el tope del sujeta-agujas, con la parte plana mirando hacia atrás.	11
		• Utilizar agujas del sistema 130/705 H ó JLx2.	11
Las agujas se rompen:	• Las agujas están torcidas, despuntadas o con puntas defectuosas. • Las agujas no están bien colocadas. • Se ha tirado de la tela durante la costura.	• Cambiar las agujas.	12
		• Colocar las agujas hasta el tope del sujeta-agujas, con la parte plana mirando hacia atrás.	11
		• Guiar la tela levemente, con ambas manos.	--
Faltan puntos:	• Las agujas están torcidas o despuntadas. • Se han utilizado agujas falsas. • La presión del prensatelas es muy floja.	• Cambiar las agujas.	11
		• Utilizar agujas del sistema 130/705 H ó JLx2.	11
		• Aumentar la presión del prensatelas.	15
Costura defectuosa:	• No se ha elegido la posición de costura correcta. • El hilo no está bien colocado entre los discos de tensión. • El hilo se ha enredado. • Mal enhebrado.	• Seleccionar la posición correcta mediante el botón de selección de punto.	16
		• Controlar si los hilos están bien colocados entre los discos de tensión.	16
		• Subir el pie prensatelas, tirar de los hilos, bajar el pie prensatelas.	17
		• Controlar el enhebrado de cada hilo.	17

Problema:	Causa:	Solución:	Página
La tela se ondula durante la costura (tejido de punto):	• Se ha tirado de la tela durante la costura. • La presión del prensatelas es demasiado alta. • El transporte diferencial no está bien regulado.	• Guiar la tela levemente.	--
		• Reducir la presión del prensatelas.	15
		• Regular el transporte diferencial entre N y 2.	14
La tela se encoge (fruncido):	• La tensión del hilo de la aguja es muy alta. • El transporte diferencial no está bien regulado.	• Reducir la tensión del hilo de la aguja.	23
		• Regular el transporte diferencial entre 0,7 y N.	14
El borde de la tela se enrolla:	• Hay demasiada tela dentro de un punto. • La tensión del hilo es demasiado alta. • La palanca selectora del punto está en „dobladillo enrollado“.	• Reducir el ancho de la costura.	13
		• Reducir la tensión del hilo.	23
		• Colocar la palanca selectora del punto a „overlock“.	15
El enlace de los hilos parece flojo:	• Muy poca tela dentro de un punto.	• Aumentar el ancho de la costura.	13
Fallo Motor	• El ruido que se oye. • El motor no se enciende en absoluto. • Las chispas son anormalmente grandes.	• Reemplazar la escobilla de carbón por una nueva. (Nota) Contacte con su distribuidor para solicitar la sustitución de la escobilla de carbón.	--
La aguja ojal no se puede enhebrar	• La marca “■” que está en el lado de la cubierta frontal no coincide con la marca “□” en el volante.	• Gire el volante para alinear la marca “□” en él con la marca “■” en el lado de la cubierta frontal.	19,20
Las áncoras superior e inferior no se pueden enhebrar	• Si el volante no es fijo. • Cuando el hilo no se inserta en la parte inferior del agujero de enhebrado. • Si el hilo no se afloja antes del agujero de enhebrado. • Cuando el hilo está atrapado en algún lugar del camino del hilo. • Cuando la tubería está obstruida con pelusa.	• Levante la palanca de cambio de enhebrado y gire el volante para arreglarlo.	17,18
		• Introduzca el hilo en el agujero de enhebrado de 1 a 2 cm.	17,18
		• Aflojar el hilo antes del agujero de enhebrado.	17,18
		• Retirar el hilo de la ubicación en la que ha sido capturado.	--
		• Enhebre las lanzaderas por medio de la lanzadera de enhebrado suministrada en la bolsa de accesorios para quitar la pelusa en el tubo.	21

Datos técnicos

Puntos Overlock disponibles:	2 agujas, 2 lanzaderas, overlock de 4 hilos con costura de seguridad integrada 1 aguja, 2 lanzaderas: overlock de 3 hilos, costura plana, dobladillo enrollado 1 aguja, 1 lanzadera: overlock de 2 hilos, costura plana, dobladillo enrollado 2 agujas, 1 lanzadera: super-stretch de 3 hilos
Sistema de agujas	SCHMETZ 130/705 H ó JLx2
Ancho del punto	5-7 mm: (overlock de 2/3 hilos) 7-9 mm: (overlock de 4 hilos, overlock de 2/3 hilos, super-stretch de 3 hilos)
Largo del punto	1-4 mm
Transporte diferencial	efecto de fruncido 0,7 – N efecto de alargamiento N - 2
Palanca alza-prensateles	5 mm
Volante	gira hacia adelante, igual como el volante de una máquina de coser
Velocidad de la costura	máximo 1.500 sti/min
Peso	9 kg
Dimensiones	330 (ancho) x 280 (hondo) x 310 (alto) mm
Pedal de mando	Modelo N° YC-483N (220-240V)

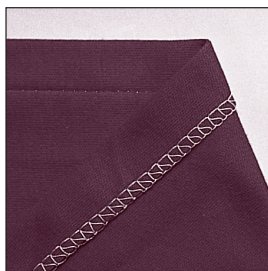
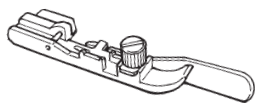
Se reservan los derechos de modificación en interés del desarrollo técnico.



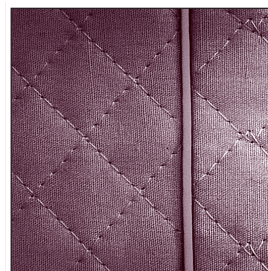
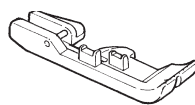
CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

Accesorios opcionales

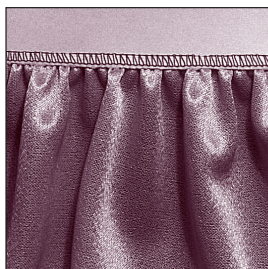
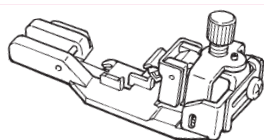
- **Pie prensatelas de puntada ciega**



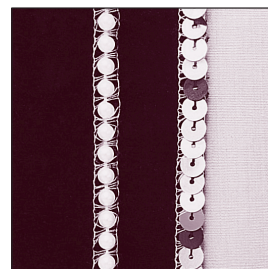
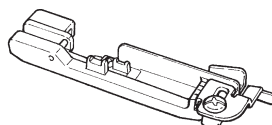
- **Pie prensatelas de ribetes**



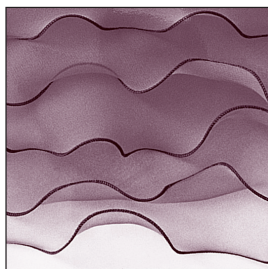
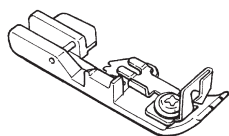
- **Elasticador**



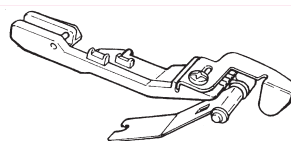
- **Pie prensatelas de perlado**



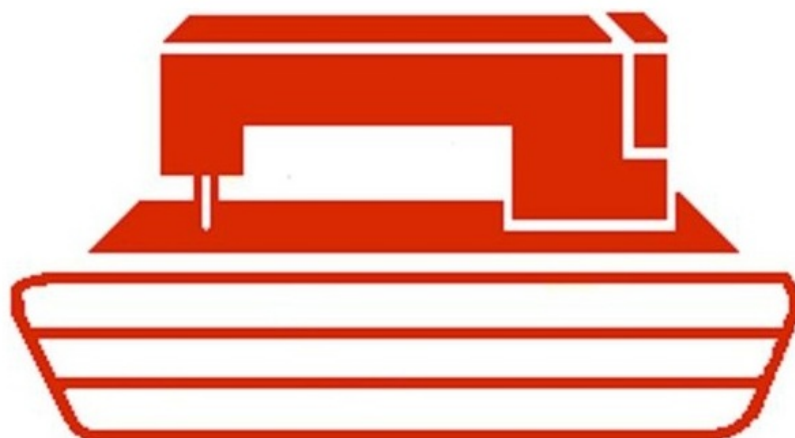
- **Pie prensatelas de acordonado**



- **Pie prensatelas de funcidos**



Póngase en contacto con el distribuidor local.



CASA LORENTE
TEL.-93 658 13 90
08840 VILADECANS

JUKI®

JUKI CORPORATION

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,
TOKYO, 206-8551, JAPAN

PHONE : (81)42-357-2341

FAX : (81)42-357-2379

Copyright © 2015 JUKI CORPORATION

Reservados todos los derechos en todo el mundo.

